

ՄԱՍԻՍ

ՀԱՅԱԹԱԹԵՐԹ

Իւ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 33 (1333) ՇԱԲԱԹ, ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 22, 2007
VOLUME 27, NO. 33 (1333) SATURDAY, SEPTEMBER 22, 2007



Պաշտօնաթերթ
Ա. Դ. Հնչակեան Կուսակցութեան
Արևմտեան Ամերիկայի

MASSIS Weekly
1060 N. Allen Ave. Suite 101
Pasadena, California 91104

ՄԵՐ ԱՆԿԻՒՆԵՆ

ԳԻՏԱԿՑԵԼՈՎ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ԱՆԿԱԽՈՒԹԵԱՆ
ԳԱՂԱՓԱՐԱԽՈՍՈՒԹԵԱՆ
ՈՒ ՊԱՏԳԱՄԻՆ
ՏՕՔԹ. Ա. ԳԱԶԱՆՃԵԱՆ

Ինչպէս անցնող տասնըինց տարիներուն՝ նոյնպէս եւ այս օրերուն, ազգային մեծ ուրախութեամբ, հպարտութեամբ եւ հոգեպէս լիցքաւորուած կը տօնախմբների հայրենիքի անկախութեան յաղքական տասնըվեցերորդ տարեդարձը:

Մեր ազգի գոյուրեան աւելի բան երեք հազարամեայ պատմութեան մէջ – բող որ փոքր ածու – մեծ է եղած թիւր մեր սրտերը արքեցնող եւ լիցքաւորող հսկայական նուիրագործումներու տարերիւնը, որոնք կը վկայակոչեն մեր ժողովուրոյի մշակուրային, գեղարուեստական, երաժշտական, գիտական, նարտարապետական, գաղափարախօսական, ազտագրական եւ բաղաբակրական շնորհները, ընդունակուրիւններն ու սիրագործումները:

Նոյնպէս, մեծ է եղած մեր պատմութեան սեւ եզերու տարերիւնը, որոնք մասնաւոր ափահանքատիրական ոգինով կ'ոգեկոչնեմ ազգովին:

Այդ բոլոր տօնախմբուող, ոգեկոչուող եւ կամ պահանջատիրական տարերիւնը, ինքնաւոր առաջնորդութեամբ, ափսոսանուով եւ պահանջատիրական ոգինովին վրայ:

Այն ինչ որ հազարամեակներ, մեր ազգի արժանաւոր զաւակները, պարզ մարդէն մինչեւ տաղանդաշատ բարակովիներն ու ջուկակները ըրին, այն ինչ որ մեր համբաւաւոր գիտնականներն ու մեծաշնորհ նարտարապետները կերտեցին. այն ինչ որ մեր զիր ու զրականութեան եւ զեղարուեստի երանաւու եւ մասնաւոր մեծանունները երկնեցին, այն ինչ որ նուիրաբերները երկնեցին հայ կոյերը, ազատամարտիկները, բոլորը, բոլորը՝ տաշեցին, հիւսեցին, մեսրոպեան շունչով զիւտարաբեցին, կորոնից եցին,

Շար. էջ 5

ՄԻՆՍԿԻ ԽՈՒՄԲԻ ՀԱՄԱՆԱԳԱՐՆԵՐԸ ԼՂ ՆԱԽԱԳԱՐ ԲԱԿՕ ՍԱՐԱԿԵՎԱՆԻ ՔԵՏ ՀԱՆԴԻՊՈՒՄԸՆԿԱՏԵՑԻ ԽՈՍՄՆԱԼԻՑ

Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան նախագահ Բակո Սահակեանի հետ Ստեփանակերտի մէջ իրենց ունեցած հանդիպութէն ետք, եԱՀԿ Մինսկի Խումբի համանախագահները Սեպտեմբեր 17-ին երեանի մէջ յայտարարեցին, որ այսօրուայ դրութեամբ Լեռնային Ղարաբաղը անուղղակիրէն է որ կը մասնակցի ԼՂՀ տագնապի կարգադրման ձևորդ բանակցութիւններուն, բայց օր մը ան ուղղակիրէն կը մասնակցի անոնց՝ դառնալով բանակցին կողմէ:

Ամերիկացի համանախագահ Մէթիւ Պրայզա հերքեց, թէ ինքն ըսած է, որ բանակցակին փորմատը երբեք չի փոխուիր, իսկ ֆրանսացի համանախագահ Պեռնար Ֆասիէ պարզաբանեց, որ ԼՂՀ-ի մէջ Պրայզացի կատարած այդ յայտարարութիւնը, որ ան ըրած է բոլոր համանախագահներու անունով, կը



Զախէն աշ՝ Մէթիւ Պրայզա, Պեռնար Ֆասիէ եւ Թիւներուն, բայց օր մը ան ուղղակիրէն կը մասնակցի անոնց՝ դառնալով բանակցին կողմէ:

Վերաբերէր ոչ թէ բանակցակին փորմատին, այլ եԱՀԿ Մինսկի խումբի ձեւաչափին: «Իսկ այս ձեւաչափի փոփոխման մասին խօսք չկայ», - վատահեցուցին համանախագահները: «ՄԱԿ կամ այլ ատեան խնդրի կարգաւորման հարցը տեղափոխելու համար անհրաժեշտ է նախեւառաջ կողմերու

Շար. էջ 4

ԻՇԽԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԿԵ ՀԱՍՏԵՆ ԱՐԴԱՐԱՄԻ ՂԱՏԱԽՈՐԻՆ ՊԱՐԳԵՒ ՕՐԱՆԵԱՆ. «ԿԱՏԱՐԵՑԻ ԻՄ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ ՉԵՄ ԶԴՅՈՒՄ»

«Ոռեալ Արմենիա» ընկերութեան գործով անցեալ Յուլիսին արդարացման վճիռ արձակած կենտրոն եւ Նորք-Մարաշ համանքներու առաջին ատեանի դատաւոր Պարգեւ Օհանեանի նկատմամբ Հայաստանի իշխանութիւնները ձեռնարկած են կարգապահական միջոցներ:

«Արատութիւն» ռատիոկայանի հետ հարցազրոյցի մը ընթացքին դատաւոր Օհանեան ըսած է, որ կատարած է իր ընտրութիւնը, որուն համար համար չի զղջար:

«Աղ գործը ատիպեց ինձ այլ աչքով նայել ինքս ինձ, իմ գործին, իմ խղճին: Ստիպուած եղայ ընտրութիւն կատարել... Կամ պէտք է ես անարդար դատավճիռ կայացնէի եւ մարդկանց դատապարտէի բաւականին խիստ պատիժների, եւ կամ, իհարկէ, պէտք է իրականացնէի կերպակէս արդարադատութիւնը.



Դատաւոր Պարգեւ Օհանեան չունենալով դրա համար, կարելի է ասել, ոչ մի հոգեւոր աջակցութիւն», - ըսաւ Պարգեւ Օհանեան շարունակելով. - «Այո, կատարեցի այդ ընտրութիւնը ու չեմ զղջում»:

Շար. էջ 4

ԿԱՌԱՎԱՐԻՉ
ՇՈՒՐԱԶԸՆԻԿԻՐԻ
ՇՆՈՐՀԱՌՈՐԱԿԱՆ
ԱՆԿԱԽՈՒԹԵԱՆ
ՏԱՐԵԴԱՐՁԻՆ ԱՌԹԻ

Նոր Սերունդ Մշակութային Միութեան կազմակերպած Հայաստանի Անկախութեան տարեղարձին նուիրուած փառատօնին առթիւ, Քալիֆորնիա նահանգի կառավարիչ Արնոլդ Շուլզընիկիր յղած է չնորհաւորական ողջոնի խօսք մը, որուն մէջ յատկապէս ըսուած է. -

«Մեծ հաճոյքով կը փոխանցեմ ջերմագին ողջոյններս բոլոր անոնց, որոնք կը նշեն Հայաստանի Անկախութեան տարեղարձը: Յատկանշական առթիւ կը հանդիսանայ, ամէն անգամ երբ մարդիկ կը համախմբուին՝ ուրախանարու համար իրենց արձատներով եւ ես պատիւը ունիմ միանալու Ամերիկահայ համանքքին՝ տօնակատարութեան այս օրուայ առթիւ: Դուք կը հարստացնէք մեր երկիրը եւ յատկապէս մեր նահանգը, ձեր տքնածան աշխատանքին, ծառայասիրութեան եւ մշակութային հրաշալի աւանդույթներուն շնորհիւ: Շնորհակալութիւնն ձեր բերած նպաստին համար՝ Քալիֆորնիոյ եղակի եւ օրըստօրէ անող այլազնութեանն»:

ՄԻԱՑԵԱԼ ՆԱՐԱՆԳՆԵՐԸ
ԿՈՉ ԿՇՆԵ ԹՈՒՐՔԻՈՅ
ԲԱՆԱԼՈՒ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՀԵՏ ՍԱՐՄԱՆԸ

«Միացեալ Նահանգները թուրքիոյ նորընտիր ղեկավարները կը նկատէ ԱՄՆ-ի բարեկամներ եւ կոչ կ'ընէ լուրջ եւ վճռական քաղաքական քայլեր կատարել՝ համար իրանի հետ ուժանիթիւ համագործակցութեան գործարքէն, բանալու Հայաստանի հետ սահմանը, վերացնելու խօսքի ազատութեան խոչընդուներու վերաբանութիւնները եւ վերաբանութիւնները թուրքիոյ նպաստին համար՝ Քալիֆորնիոյ մը հանդէն եկած է Պետական Քարտուղարի փոխանորդ Նիկոլաս Պըրնակ:

Շար. էջ 4

Ա Յ Ա Կ Ի Ր Ա Կ Ի ,
Ս Ե Պ Ե Ս Բ Ե Ր 2 3 , 2 0 0 7
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՆԿԱԽՈՒԹԵԱՆ
ՕՐՈՒԱՅ ՓԱՌԱՍՈՒ
ՀԱՆԴԻՊԻՆՔ ԿԼԵՆՏԵՅԼԻ
VERDUGO PARK-Ը



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԱՍԻՆ

2,5 ՄԻԼԻԱՐԴ՝ ՈՒՆՔԸ ՏԻՍԵԼՈՒ, ԹԵ ԱԶՔՆ ԷԼ ՇԱՍԵԼՈՒ ՇԱՄԱՐ

ինչպէս օրերս յայտնի դարձաւ վարչապետ Սերժ Սարգսեանի ելոյթից, Հայաստանի կառավարութիւնը պատրաստում է 2008թուականի համար Ազգային ժողովին ներկայացնել 2,5 միլիարդ դոլարին մօտ բիլջէի նախագիծ։ Դա մօտ 1, կամ 1,5 անգամ մեծ է 2007թուականի բիլջէից։ Առաջին հարցը, որ առաջանում է ապագայ բիլջէի ծաւալը լսելիս, այն է, թէ ինչի հիման վրայ է կառավարութիւնը նման յաւակնոտ բիլջէ ներկայացնելու։ Հարցն ունի իհարկէ նոյնպէս առաջին իսկ պահից ի յայտ եկող պատասխան՝ Սերժ Սարգսեանը ցանկութիւն ունի 2008թուականի Փետրուարին դառնալ Հայաստանի նախագահ, եւ 2,5 միլիարդանոց բիլջէն կարող է լինել փայլուն նախընտրական գովազդ նախագահութեան ձգողով վարչապետի համար։ Սերժ Սարգսեանն ինքն իհարկէ հերքեց, թէ բիլջէն նախընտրական է, ասելով, որ ինքը աւանտիւրիստ կամ արկածախնդիր չէ։ Բայց այն պատասխանը, որ վարչապետը տուեց լրագրողի հարցին, թէ ինչի հաշուին է այդ բիլջէն ծրագրուելու եւ կատարուելու, աւելի է ամրապնդում կասկածը, որ 2008թուականի բիլջէն բացառապէս նախընտրական է։

Հաստ վարչապետի, նախորդ տարիներին այնքան հարկ է հաւաքուել, որ եթէ մի քիչ էլ հաւաքենք, ապա կը կարողանանք ունենալ այդպիսի բիւջէ: Սա մի փոքր տարօրինակ պատասխան է: Կարելի է ասել՝ պատասխան է պատասխանելու համար: Հայաստանի ներկայիս բիւջէն քիչ աւելի է մէկ միլիարդից: Եթէ յաջորդ տարուայ համար ներկայացուելու է 2,5 միլիարդանոց բիւջէ, ապա անհրաժեշտ է լինելու ոչ թէ «մի քիչ էլ հարկ հաւաքել», այլ հաւաքել առնուազն այնքան աւելի, ինչքան հաւաքուել է կամ հաւաքուելու է 2007թուականի մէկ միլիարդանոց բիւջէի համար: Իսկ դա բաւական լուրջ խնդիր է, եթէ իհարկէ կառավարութիւնը շարունակելու է հարկ հաւաքել այնպէս, ինչպէս այժմ: Իսկ ինչպէս են այժմ հարկ հաւաքում: Վարչապետը, կամ նախագահը կանչում են հարկացին ու մաքսացին պետերին ու նրանց վրայ պլան դնում: Հարկացին ու մաքսացին պետերը կանչում են իրենց ստորաբաժանումների ղեկավարներին, ու նրանց վրայ պլան դնում, իսկ ստորաբաժանումների ղեկավարներն էլ կանչում են իրենց ենթակայ տեսուչներին, ու պլանը փոխանցում նրանց: Տեսուչներն անցնում են գործի: Իսկ ուր պէտք է գործի անցնի շարքային տեսուչը: Իհարկէ, իր նման շարքային օբիեկտում: Տեսուչը չի կարող գնալ այնպիսի ձեռնարկութիւն, որը պատկանում է իշխանութեան հովանաւորութիւնը վայելող որեւէ օլիգարխի: Իսկ Հայաստանում չկայ իշխանութեան հովանաւորութիւնը չվայելող օլիգարխ: Նա, ով իշխանութեան հովանաւորութիւնը չի վայելում, անգամ այդ հովանաւորութիւնից զրկուելուց առաջ է արդէն զրկուած լինում օլիգարխի հասարաւորութիւններից: Իսկ իշխանութեան հովանաւորութիւնը վայելող գործարարները տնօրինում են Հայաստանի տնտեսութեան առնուազն 60-70 տոկոսը: Դա իհարկէ ոչ պաշտօնական տու-

եալով, որովհետեւ պաշտօնական
տուեալով մեր տնտեսութիւնն ամե-
նից ազատականներից է աշխար-
հում, եւ այստեղ մըցակցութիւնն
աւելի հաւասար է, քան նորմալ
մարդու երկու ձեռքերը:

Սակայն տնտեսութեան հաւասարութիւնը ենթաղրում է մրցակցութիւն, իսկ մրցակցութիւնը ենթաղրում է, որ աճնպիսի դէպքերում, երբ երկրի դրամը արժենորում է ու ներմուծումը դառնում է նպաստավոր, ներմուծուող ապրանքը ոչ թէ պէտք է թանկանաց, այլ պէտք է աւելի էժանանաց, եթէ կայ մրցակցութիւն։ Մինչդեռ Հայաստանի դրամի արժենորումը բերեց ներմուծուող ապրանքի թանկացման, ինչը վկայում է, որ Հայաստանի տնտեսութեան մէջ իրականում բացակայում է մրցակցութիւնը, որովհետեւ բացակայում է հաւասարութիւնը։ Դա էլ իր հերթին մեզ հիմք է տալիս աւելի հաւաստալ ոչ պաշտօնական տուեալներին, քան պաշտօնական վիճակագրութեանը կամ գնահատականներին։

լու է, օրինակ տօնավաճառների մանրավաճառներին, եւ ոչ տօնավաճառների սեփականատէրերին, ապա վերջին կոպեկները վճարելուց յետոց, մանր ու միջին անկախ բիզնեսը, որ գեռ որեւէ օլիգոպրիսի ծիրում չէ, հարկացին բեռին չդիմանալով ստիպուած է լինելու կամ վաճառել իր բիզնեսը օլիգոպրիսին կամ նրա մերձաւորներին, կամ էլ նրանց հետ համաձայնութեան գալով սկսել աշխատել տուեալ կլանի տանիքի տակ: Դա նշանակում է, որ ամէն մի կատարուած այլօրինակ բիւջէ Հայաստանի սննդեստրիւնն աւելի ու աւելի է մղելու դէպի կլանայնացում, եւ հասարակութիւնը մի օր երանի է տալու, որ գայ մի ժամանակ, երբ մենք բիւջէ չունենանք ու ապրենք հանգիստ:

ՅԱԿՈԲ ԲԱԴԱԼԵԱՆ
«ԼՐԱԳԻՐ»

ՀԱՐՄԱՆԻ

Վերջերս մեզ զարմացրեց ՌՈ-
ԲԵՐԴ ՔՈԶԱՐԵԱՆՆԸ: Տասը տարի
Հայաստանում բարձրագոյն ղեկա-
վար պաշտօններ զբաղեցնելով՝ նա
յանկարծ իր լիազօրութիւնների
աւարտից մի քանի ամիս առաջ
որոշեց, որ անհրաժեշտ է կոռուպց-
իայի դէմ յատուկ միջոցներով
պայքար նախաճեռնել: Իհարկէ լաւ
է, որ երկրի նախագահը, թէկուզ եւ
ուշացումով, տեսաւ, որ երկրում
կոռուպցիան ահաւոր ընդգրկում-
ներ ունի. ինչպէս ասում են լաւ է
ուշ, քան երբեք, թէկեւ այդ «ուշ,
քան երբեք»-ի մասին տամնեակնե-
րով անեկդոտներ կան: Սակայն
այն, ինչ Ռոբերդ Քոչարեանը նոր
տէսաւ ասանէ է ՀՀ պարունակա-

տեսաւ, յայտնի է ՀՀ բոլոր քաղաքացիներին՝ մանկապարտէզի տարիքից սկսած, եւ պատահական չէ, որ օրերս դաշնակցական պատգամաւոր, նախկինում մարզպետ Հրայր Կարապետեանը մատնանշել էր, որ երկրում չկուռումպացուած չինով-նիկներ չկան, իսկ եթէ կան էլ, ապա անպայման կը կուռումպացուեն; Ինչեւէ, յուսանք, որ իր պաշտօնավարձան վերջին ամիսներին, գործող նախագահը գոնէ կը հասցնի, բացի կուռուպցիան նկատելուց, որադիմ նաեւ ինչ-որ բաներ անել:

Նառութեան մէջ է դրուելու մի օրինագիծ, համաձայն որի՝ «պլան» սիրողները, այսինքն՝ թմրամոլները, «պլանքաշները», շուտով ախտք է այլևս քրէական յանցագործ չհամարուեն: Դա յոյժ զարմանալի է, քանզի յայտնի է, որ ամէն մի թմրամոլ յաջողացնում է «ասեղի վրայ նստեցնել» եւս մի քանի հոգու, իսկ թմրամոլներին չպատճելը ի վերջոյ ինչի է վերածւում, զիտենք Հոլանդիայի օրինակով, ուր թմրանիւթ վաճառելը միանգամայն օրինական է: Ինչեւէ, թէեւ վասահ ենք, որ ամենայն հայոց դատախազը հասուատ կապ չունի այսպէս կոչուած լիբերտարեան միջազգային կուսակցութեան հետ, որի քաղաքական նպատակներից մէկը ամբողջ աշխարհում թմրառեւտրի օրինականացումն է, այնուամենայնիւ, ոչ պակաս զարմանալի բաներ էլ են հնչեւ նորա յուրաթեկութ:

Այսպէս՝ անդրադառնալով Լոռու մարզի դատախազի սպանութեանը, նա ասաց. «Հակուած չեմ սպանութիւնը չբացայացուած թողնելու»: Այսինքն ի՞նչ, կարող են նաև սպանութիւններ լինել, որոնք հակուած լինի չբացայացուած թողնելու... Չնայած ինչո՞ւ զարժանանք, երբ կան բազում չբացայացուած սպանութիւններ, որոնց մանրամասնութիւնները, սակայն համապատասխան թաղի բնակիչներին առաջին իսկ օրերից նոյնքան յայտնի էին, որքան գիւմրեցից նիստին կատարուած կամ առաջին օրինակութիւնը կատարված էր առաջին օրուն:

Պարուն Յովսէիկեանը չմոռացաւ եւ զարմանալի անդրադարձ կատարել նաեւ մեր գործընկեր Արման Բաբաջանեանի ապատազրկմանը. «Այս յանցագործութիւնը կատարուել է այն ժամանակ, երբ Արման Բաբաջանեանի մայրն աշ-

խատել է ՀՀ նախագահի աշխատակազմության եւ օգտագործել իր դիրքը, որպէս նախագահականի աշխատակից»։ Դրանով գլխաւոր դատախազը զարժանալիօրէն խոստովանեց, որ նախագահականում թէ կուգ անցյալու պաշտօն ունենալը բաւարար է բանակից ազատելու հարց լուծելու համար, սակայն զարժանալիօրէն օդի մէջ մնում է եւ հետեւեալ հարցադրումը. իսկ ինչո՞ւ ոչ ոքի մտքով չի անցել քրիչական պատասխանատուութեան ենթարկել ոչ թէ Արժանին, այլ «նախագահականի աշխատակիցին» ինչպէս նաեւ համապատասխան զինկոմին... ունելը:

Պարզուում է, որ որոշ քաղաքական այլբեր ոչ մի կերպ չեն «թարգում» ակնյացտը ժխտելու զարմանալի սովորութիւնը: Այդպիսիներից է նաեւ ՀՀՆ վարչութեան փոխնախագահ ԱՆԴՐԱՆԻԿ ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆԸ: Սոյն իմաստնագոյն այլը յանկարծ յայտնաբերեց, որ ոչ թէ ՀՀՆ-ի իշխանութեան օրոք Հայաստանում գոյացաւ էներգետիկ ահաւոր ճգնաժամ, որի պատճառով հայերը հասցրեցին գիշերացին գիշատիչների բնագդներով օժտուել, այլ ՀՀՆ-ն երախտապարտ հայ ժողովրդին փրկեց էներգետիկ ճգնաժամի ճիրաններից՝ վերաբացելով ԽՍՀՄ-ի կողմից փակուած ատոմակայանը: Մնում է զարմանալ, թէ ինչպէս այդ գործիչը ժխտում է այն, ինչը յիշում են բոլորը, եւ ինչպէս է նամուանում, նոյն ՀՀՆ-ի առաջնորդների պահանջը՝ փակել «այդ հրէշաւոր ատոմակայանը», «Նախրիտը» եւ արդիւնաբերութեան հիմնասիւն հանդիսացող այլ ձեռնարկութիւններ...»

Իսկականից զարմացած

ՅՈՎՀԱՆՆԻՍ ԳԱԼԱԶԵԱՆԸ
«ԻՍԿԱԿԱՆ ԻՐԱԻՌԻՆՔ»

ՄԱՍԻՄ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

ՊԱՇՏՈՆԱՅԹՔՐԹ՝
ՍՈՑԻԱԼ ԴԵՄՈԿՐԱՏ ՀՆՉԱԿԵԱՆ
ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ
Արքամտեան Ամերիկայի Ծրգանի

ԽՄԲԱԳԻՐ՝
ՏՕԹ. ԱՐԴԱԿ ԳԱԶԱՆՅԵԱՆ
ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ՎԱԶՈՒ
ՍԱՐԱԿ ԹՈՒԹՅԵԱՆ
ՎԱԶԳԵՆ ԽՈՏԱՆԵԱՆ
ՅԱՐՈՒԹ ՏԵՐ ԴԱՒԹԵԱՆ

ՀԱՆ. (626) 797-7680
ՖԱՐԱ. (626) 797-6863
Է-ՄԱԻԼ: massis2@earthlink.net

<http://www.massisweekly.com>

MASSIS Weekly
Organ of the Armenian Social
Democratic Hunchakian Party of
Western USA
1060 N. Allen Ave.
Pasadena, CA 91104
Phone: (626) 797-7680
Fax: (626) 797-6863
(USPS 667-310) (ISSN 0744-334X)
Published Weekly

ANNUAL SUBSCRIPTION RATES:
USA \$50.00, Canada \$60 (Second
Class), \$75.00 (Air Mail)
Overseas \$85.00 (2nd Class Mail),

\$125.00 (Air Mail).
All payments must be made in
US funds & Drawn on US banks.
Periodicals Postage Paid
at Pasadena CA.
Please Send Address Change To
MASSIS WEEKLY
1060 N. Allen Ave.
Pasadena, CA 91104

ԱԶԳԱՅԻՆ

120 ՏԱՐՈՒԱՅ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

ԱՐԱՄԱՑԻՍ ԵՒ ՄԱՐՏԻՆ
ԱՄԱՆԵՍՆԵՐ
(ՇԻՆԱՐԱՐ-ԻՆԺԵՐՆԵՐ,
ՆԱԽԱԳԾՈՂՆԵՐ)

Հայկական ամենահին ազգային քաղաքական կառուցը՝ Սոցիալ-Դեմոկրատ Հնչակեան կուսակցութիւնը 120 տարեկան է: Խնչու սոցիալ-դեմոկրատական ուղղածութեան, որովհետեւ իր ժամանակի քաղաքական դաշտում ձեւաւորում էր սոցիալ-դեմոկրատական թեւը, որը դեռ պէտք է զարգանար ու տարածել:

Հետազում երբ ձեւաւորում դաշտի ազատական-դեմոկրատական թեւը, քաղաքական դաշտն ամբողջացաւ: Դաշտի թեւերը ներկայացնող քաղաքական միաւորների՝ կուսակցութիւնների միջեւ զաղափարական մրցակցութիւնը դարձաւ քաղաքակրթութեան զարգացման, մարդկութեան առաջընթացի գլխաւոր խթանը: Մանր ու մեծ ինտելեկտուալ աշխատանք է պահանջում քաղաքական մրցակցութիւնը, որի հիմքում դրուծ պէտք է լինի կուսակցականի բազմակողմանի եւ բարձր կրթուածութիւնը. մաքուր հայրենասիրութիւնը, անձնուրացնուիրուածութիւնը ժողովրդին, անկախ պետականութեան պահպանման եւ յարատեման լրջազոյն եւ խորը զիտակցումը, ինչպէս նաև նահատակուելու սեփական անձն զոհաբերելու, կամքն ու տոկունութիւնը: Այս որակներով են օժտուած եղել ՍԴՀԿ հիմնադիրները: Հայաստանի համար ճակատագրական ժամանակներում, երբ քաղաքական դաշտը զրեթէ զրպանուած է, զերեփարուած օլիգարխիկ կյանի վերածած իշխանական մի բուռ գանգուածի կողմից: Տեղին է նշել, որ 1998-ի իշխանագաւաթումի տրամաբանական հետեւանքը՝ քաղաքական դաշտի կողմից 120 ամեակի առիթով ամենամեծ խոսուում-նուէրը թէ իրենց՝ աշխարհով սփռուած հնչակեան ներկին թէկը, լինել ՀՀ քաղաքացու ազատ խօսքի, իրաւուքների, պարտաւորութիւնների եւ ինչպէս 1988-1997 թուակններին էր, լինել անկախ պետականութեան հիմնադիրներից մէկը, լինել ՀՀ քաղաքացու ազատ խօսքի, իրաւուքների, պարտաւորութիւնների եւ սոցիալական պաշտպանուածութեան երաշխաւորը, մաքրագործել պատմութեան աղտոտուած էջերը եւ հանդուրժել նոր ոնտագութիւնները:

Սա է ՍԴՀԿ-ի 120 ամեակի առիթով ամենամեծ խոսուում-նուէրը թէ իրենց՝ աշխարհով սփռուած հնչակեաններին, թէ Անկախ Հայաստանի Հանրապետութեան ու նրա քաղաքացիներին:

«ՀԱՅՔ»

ԱՎԱԻՍ

ԱՄԵՆԱՎԱՏԱՀԵԼԻ ԱՎԲԻՒՐԸ ՀԱՅՐԵՆԻ ԼՈՒՐԵՐՈՒ



ԳԻՏԱԿՑԵԼՈՎ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՆԿԱԽՈՒԹԵԱՆ
ԳԱՂԱՓԱՐԱԽՈՍՈՒԹԵԱՆ ՈՒ ՊԱՏԳԱՄԻՆ

Շարունակուածէջ 1-ԷՋ

ս տ ե ղ ա գ ո ր ծ ե ց ի ն, պաստանեցին, իրենց կեաները զոհեցին՝ ըրին, նշանաբան առաջարելով հայ ազգարնակութեան ինքնուրեան զարգացումը յանուն ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ ԱՆԿԱԽՈՒԹԵԱՆ ձեռքբերման:

Առանց ազգային գիտակցութեան զարգացման, ազգային ինքնուրեան ձեռքբերման՝ դժուար թէ կարելի դառնար հասնի ուրոյն ու անկախ հայրենին ունենալու գաղափարախոսութեան, մատուցութեան ապագայի ինադիրներով մտահոգ սոցիալական-դեմոկրատական բորջ կուսակցութեան հասարակական եւ քաղաքական պահանջարկը, այսօր, քիչ ասել, թէ մեծ է Հայաստանում: Ինքնամաքրուող, ինքնամակրթուող ու կրթող ՍԴՀԿ-ն արդէն կուսակում է դրա համար անհրաժեշտ ներուժը: Այդ միտումը յուս ու հաւատ է ներշնչում թէ Հայաստանի քաղաքական մրցակցութիւնը ժամանակակից ամեակի կուսակում է դրա համար անհրաժեշտ ներուժը:

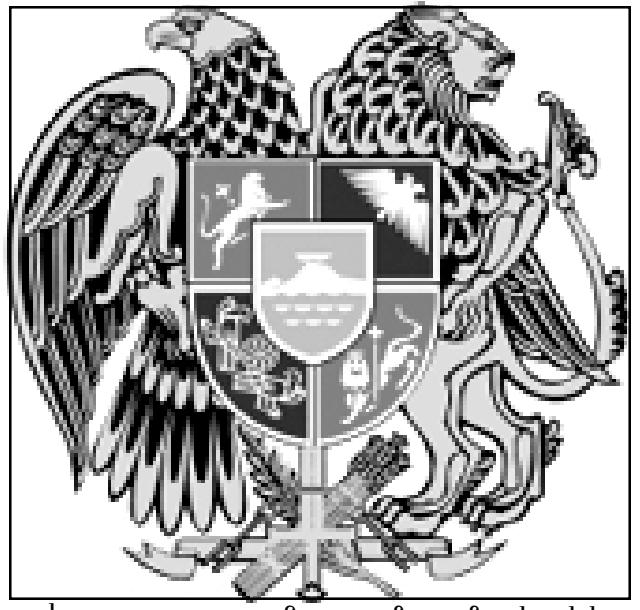
Այդ միտումը յուս ու հաւատ է ներշնչում թէ Հայաստանի քաղաքական պայքարի նոր որակներ, ազնիւ, նուիրեալ, գրագէտ ու թարմ, երիտասարդ կագրեր ներգրաւելու եւ ինչպէս 1988-1997 թուակններին էր, լինել անկախ պետականութեան հիմնադիրներից մէկը, լինել ՀՀ քաղաքացու ազատ խօսքի, իրաւուքների, պարտաւորութիւնների եւ սոցիալական պաշտպանուածութեան երաշխաւորը, մաքրագործել պատմութեան աղտոտուած էջերը եւ հանդուրժել նոր ոնտագութիւնները:

Փա՞ռ հայուն մէջ այդ գիտակցութիւնները կոփող դարրին ներուն, որոնք ամրօր կերտեցին մէջ աշխատի նախագահ Աւետիք իշխանանի կողմէ, որ կը հաստատէ: Այն մակարդակին, որ այդպիսի դէպֆեր (ոնբային, Տ.Ա.Գ.) ընդհանրապէս ունակցիա չեն առաջադրում:

Այդ բոլորը կը յանգեցնեն անշուշտ արտահոսքի, վտանգելով հայրենիքի ուժական, ստեղծագործական եւ արդիւնաբերական ապահովութիւնը:

Անկման եւ վերելի երկու պարագաներուն ալ, պարտի ինքնին հայաստանական պատասխանառու համարել աշխարհով մէկ ցրուած ամէն հայ մարդ, բազ գիտակցելով, որ հայրենիքի հասցուած որեւէ ծառայութիւն, ամրոջական է եւ սակարկութեան առարկայ եւ կամ պայմանադրական չէ:

Հայրենակառուցումը սրբագան առաքելութիւն է: Այս գիտակցութեամբ առաջնորդուեցան մեր նախնիները: Նոյն ոգիով պարտին բալել եւ մենք, առողջ, ամուր եւ անսասան հիմներու վրա բարձրացնելու մեր հայրենի ապագան:



ըլլայ ան պարզ բաղաբացի, թէ իշխանաւոր-սրբազն պարտականութիւնը պարտի դառնար: Ընտրական, սահմանադրական, ժողովրդական խախտումներ կը ստեղծեն անվտահութեան մընուրու: Կը յառաջացնեն Ֆիզիական եւ նիւթական անապահութեան պայմաններ:

Կը ստեղծեն բաղաբացիական կրաւրականութիւն, անտարբերութիւն: Այս կապակցութեան մատուցութեան վրա ազգային արժանապատութիւնը, հարուստ ու այլ բարօր կեանի պատեհութիւններու համաստեղութեան մէջ անդէպ մեր հայրենիքի լինելի ինութեան:

Մեզ, մեր հոդին վրայ պահողը, անտարական պատուի ազգային, պահութիւն արժանապատութիւնը, հաւատքը մեր ազգային գոյութեան պահպանման եւ նուիրումը հանդէպ մեր հայրենիքի լինելի ինութեան:

Փա՞ռ հայուն մէջ այդ գիտակցութիւնները կոփող դարրին ներուն, որոնք ամրօր կերտեցին մէջ աշխատի նախագահ Աւետիք իշխանանի կողմէ, որ կը հաստատէ: Այն մակարդակին, որ այդպիսի դէպֆեր (ոնբային, Տ.Ա.Գ.) ընդհանրապէս ունակցիա չեն առաջադրում:

Այդ բոլորը կը յանգեցնեն անշուշտ արտահոսքի, վտանգելով հայրենիքի ուժական, ստեղծագործական ապահովութիւնը:

Անկման եւ վերելի երկու պարագաներուն ալ, պարտի ինքնին հայաստանական պատասխանառու համարել աշխարհով մէկ ցրուած ամէն հայ մարդ, բազ գիտակցելով, որ հայրենիքի հասցուած որեւէ ծառայութիւն, ամրոջական է եւ սակարկութեան առարկայ եւ կամ պայմանադրական չէ:

Հայրենակառուցումը սրբագան առաքելութիւն է: Այս գիտակցութեամբ առաջնորդուեցան մեր նախնիները: Նոյն ոգիով պարտին բալել եւ մենք, առողջ, ամուր եւ անսասան հիմներու վրա բարձրացնելու մեր հայրենի ապագան:

ATLANTIS
RESTAURANT AND NIGHT CLUB.

FRIDAY NIGHTS AT ATLANTIS
ARABIAN NIGHTS

ENJOY A NIGHT OF MIDDLE EASTERN MUSIC, DANCING AND ENTERTAINMENT EVERY FRIDAY NIGHT AT ATLANTIS. ATLANTIS IS FULLY EQUIPPED WITH A REMARKABLE COCKTAIL BAR, HOOKAH BAR AND LIVE DJ.

EVERY FRIDAY, BE SURE TO WITNESS OUR LIVE BELLY DANCING SHOW FEATURING WORLD FAMOUS JILLINA AND THE SAHLALAH DANCERS.

authentic cuisine

full hookah bar

VIP membership

full cocktail bar

live belly dancing

live music and DJ

ATLANTIS
RESTAURANT AND NIGHT CLUB

626.449.4599
162 N. SIERRA MADRE BLVD.
PASADENA, CA 91107

ԳԻՏԱԾՈՂՈՎ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԲԱՐՁՐԱ ՄԻԱՍՆ

Պատմական հակիրճ ակնարկ
Հայաստանի բարձրագոյն ուսումնական հաստիքը պատկանում է Միջազգային Համաշխատության մեջ՝ առաջատար հայաստանական համայնքություններից առաջին և ամենամեծ հայությունը Հայաստանում:

Այս ընդհանուր մտահայեց-
քը վկայում է, որ պատմական
անժխտելի ապացուցող իրողու-
թին է, խորհրդավին ժամանակշր-
ջանում Հայաստանի Կրթական Նա-
խարարութեան որոշումով, հա-
ղորդուեց, որ Հայաստան պատ-
րաստ է, 1957թ. Ուսումնական
տարիից սկսեալ ափիւռքահայ ու-
սանողներ ընդունելու պետութեան
պիտօնէի հաշուին:

Սոյն որոշումը ունէր պատմական մեծ նշանակութիւն եւ կազմեց անկիւնադարձ հայրենիք-սփիւռք փոխյարաբերութեանց յատկապէս կրթական ասպարէցում:

Շուտով կազմուեց յատուկ յանձնաժողով, նրան մաս կազմում էր նաեւ սոյն տողերը գրողը: Յանձնաժողովը իր յաջորդական նիստերում որոշեց ընթացք տալ հետեւեալ թեկնածուներին որ մեկնեն Հայաստան. Անահիտ Երշեան, (Պոլիտեխնիկ ինստիտուտ), Շուշանիկ Մոլոցեան (Երեւանի Պետական Համալսարան), Արա Արտաշեան (Պոլիտեխնիկ ինստիտուտ), Կարպիս Տրամէրեան (Պոլիտեխնիկ ինստիտուտ), Աբրահամ Արտաշեան (Բժշկական ինստիտուտ): Նոյն կազմով եւ դասաւորումով մեկնեց Սիրական Ա. խումբը: Յիշեալ թուականից սկսեալ, հերթական կարգով տարուէ տարի շարունակուեց եւ ընդգրկեց աւելի քան 25 երկրների գաղթահայ օճախներից ուսանողներ դէպի խորհրդակին Հայաստան բարձրագոյն մասնագիտական ուսում ստանալու համար:

Հաստ 1987թ. տուեալներին մինչեւ սոյն թուականը Հայաստանի բարձրագույն բուհերից սփիտոքահայ շրջանաւարտների (մասնագիտական զանազան ծիւղերի հետեւած) ցանկը հաշւում էր շուրջ 2000 մասնագիտ շրջանաւարտներ, որոնցից աւելի քան 1000ը Սիրիա-ից եւ Լիբանանից:

Դա յիշեցնում է ոչ հեռաւոր
անցեալը, այն ժամանակները երբ



Առաջին սկիւլփահայուսանողներէն խումբ մը մեծվարպետ Մարտիրոս Սարեանի հետ

Հայ երիտասարդները մայր հողից
մեկնում էին օտար երկրներ՝ բարձ-
րագոյն կրթութիւն ստանալու հա-
մար:

Այս, այսպէս խորհրդացնին իշխանութեան տարիներին մեր ժողովրդի համար ստեղծուեցին հայրենիքում կրթութիւն ստանալու բոլոր հնարաւորութիւնները:

Մեր պատկերն ու տատեկը
վկաց են 1915 թ.ի արեւմտահայու-
թեան նկատմամբ իրազործուած
20րդ դարի առաջին ցեղասպանու-
թիւնը: Մեր մանկութիւնը օրորել
են նրանց տիսուր պատմութիւնը,
մենք օտար ափերում ծնուել եւ
հայրենիքի նկատմամբ կարօտով
մնուել: Ապա, մայր հայրենիքը՝
ցրեց մեր տիսութիւնը: Մայր
հայրենիքի ուսումնական հաստա-
տութիւնների դրույնը լայն բաց-
ուեցին մեր առաջ: Սփիւրքահայ
բազմահազար երիտասարդներից
ամենաբախտաւորներն են նրանք,
որ խորապէս գիտակցում են հայ-
րենիքում ուսումն ստանալու, և
տարի հայրենիքում ապրելու բախ-
տաւորութեան արժէքը:

Անհաւատալիք, բայց իրաւ, հազ-
ուագիւտ երեւոյթ, հայրենիքում
ստեղծուեց համակարգութիւն մը,
որ ապահովում էր սփիւռքահայ
ուսանողների համար անվճար եւ
հանրակացարանի հնարաւորու-
թիւն, բաց աստի վճարում էր
յատուկ թոշակ եւ տալիս էր անհ-
րաժեշտ երախտաւորութիւն։ Դրա

զրաւականն է, որ 50-տարուայ ընթացքում հայրենիքում մասնագիտական դիպլոմ ստացող սփիւռքահայերի թիւը հաշւում է աւելիքան 2500 մասնագէտ:

Նրանցից շատեր այսօր չափահանելով դարձել են, ուրիշներ գտնուում են հասուն տարիքում, ոմանք տակաւին հասունութեան շեմին են:

Այս, սփիւռքահայ պատանին
ներ էին, երբ ոտք դրեցին հայրենի
բարձրագոյն կրթական հաստա-
տութիւնների շեմին, Յ տարի դար-
ձան հայրենաբնակ: Ուսման տա-
րիները նրանց զինեցին ոչ միայն
մասնագիտական զիտելիքներով, այլ
հասունացած որպէս մարդ, որպէս
հարազատ ժողովրդի եւ իրենց
ապրած երկրների ժողովրդների
հանդէպ ունեցած պարտաւորու-
թիւնների զիտակից քաղաքացի:
Անոնք մեծ բախտաւորութիւն ու-
նեցան սովորելու իրենց վերածն-
ուած հայրենիքում եւ այդ վերած-
նունդի շունչը տարին սփիւռք:
Նրանք քալեցին հայրենիքին լեռ-
նային կածաններով, դիտեցին պատ-
մական յուշարձաններ եւ նրանց
հասաւ մեր տոկուն դիմացկուն,
շինարար նախնիքների ձայնը:
Նրանք ականատես եղան նաեւ հայ-
րենաբնակ ժողովրդի ոգու սլաց-
քին, նրան աշխարհաշէն գործին,
այս չոքք ու այս հայուն առաջն

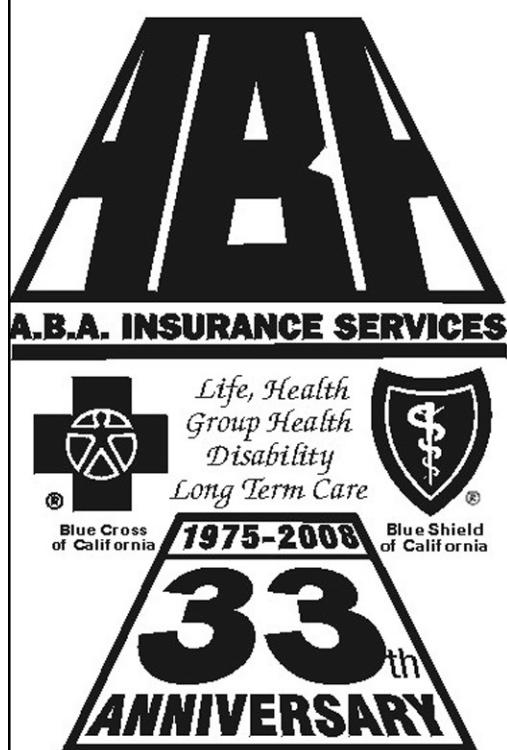
փի գոյատեւելու իր կամքը, ողեւորուի հայրենիքով։ Անոնք ողեւորեցին եւ խաղաղասիրական այն ողին, որը յատուկ է հայ ժողովրդին։

Այստեղ տեղին է մէջբերում անել 1985ից երկկուայ նման ցիշում եմ մեծ գրող Ուկիամ Սարոյեանի հանդիպումը Երեւանի պետական համալսարանի ուսանողների հետ, նա ասեց «Ես անսահման երջանիկ եմ ձեր պայծառ դէմքերը տեսնելով» իսկ երբ իմացան որ այդ երիտասարդների շարքում գտնվում է բազմաթիւ ափիւռքահայեր, ականչիս լաւ հնչում է նրա սրտագին բացագանչութիւնը «Սա արդէն հրաշք է, սրա մէջ խորհուրդ կայ, շատ մեծ խորհուրդ...»: Այս խօսքերը յաջորդ օրը կարդացել եմ «Հայրենիքի Զայն» թերթում:

Սքանչելի բան է մեծ գրողի
Ուկիլիամ Սարոյեանի «Հրաշք» բա-
ռին նշանակութիւնը, այսօր ապա-
ցուցում է սփիտոքի տարբեր գաղ-
թահայ օճախներում, յատկապէս
Միջին Արեւելքի արաբական աշ-
խարհում, Լիբանանում եւ Սիրիա-
յում գործող հայ բժիշկների, դե-
ղագործների, ատամնաբուժերի,
արուեստագէտների, (խմբավար,
երաժիշտ, երգիչ, բենձադրիչ զե-
րասան) մեծամասնութիւնը Հա-
յաստանի բարձրագոյն բուհերի
շրջանաւարտներ օրինակ Լիբանա-
նում ներկայիս 177 հայ բժիշկնե-
րից 113ը Երեւանի պետական բժշկա-
կան համալսարանից են, Հայաս-
տանում կրթութիւն ստացող հա-
յագէտները, մանկավարժները, մշա-
կութի եւ ազգային-հասարակա-
կան-քաղաքական գործիչները ներ-
կայումս կազմում են Լիբանանի եւ
Սիրիայի հայրենի հոգով կազմա-
ւորուած մտաւորական խաւի մեծ
մասը... «Հրաշք» է:

Հետեւաբար, Խորհրդային Հայաստանի իշխանութեան կրթական ասպարէզում որդեգրած պատմական այս նախաձեռնութիւնը հայ ժողովրդի պատմութեան էջերում փայլուն տեղ է գրաւում։ Դրա համար անմիջական անհրաժեշտութիւն է կազմել հայերէնի եւ յատկապէս խորհրդային իշխանութեան ժամանակաշրջաններում ապրող պատմաբաններից եւ նմանապէս սփիւռքից յանձնաժողով մը ձեռնարկելու համար գիտական ուսումնասիրութիւն 1957-1990 թթ. Հայաստան սփիւռքահայ ուսանող-

覃春平 19



ԱՊԱԽՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆԸ ԱՆԲԱԺԵՇՏ է

ԵՐԻՔԵՔ ՈՒԾ ԶԵ ՎԵՐԱՔՄՆԵԼՈՒ
ԶԵՐ ԱՊԱԽՈՎԱԳՐՈՒԹԻՅԻՆ ՍԵՐԵ

մՏՏՐՈՒ ՄԱՐԳԱՐԵՐԱ

818 **500-9585** ABA INSURANCE SERVICES 805 E. Broadway . Glendale, CA 91203

E-mail: BMaronian@AOL.com

ONE EIGHT HUNDRED FOUR "HAI-TAD"

ՎԵՐԱՍՈՒՏ

Ա. Ա. ՅՈՎԱՆԻՔԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ՎԵՐԱՍՈՒՏԸ

Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ Նորակառուց եկեղեցին կից եւ Աստուծոյ հովանիխն տակ, Ա. Եւ Մ. Յովանիքեան Վարժարանը 2007-2008 ուստմնական տարեշրջանին համար իր դռները բացաւ իր սիրելի աշակերտներուն ու յարգելի ծնողներուն դիմաց, Հինգշաբթի, Մեպտեմբեր 6, 2007ին:

Հաճելի եռուզեռ մը կար դպրո-

կերտներուն ուղղելով իր խօսքը, իմաստալից փափաք-խրամը փոխանցեց անոնց ըսելով. «Սիրելի աշակերտներ, ամէն առատու նախքան դպրոց գալը մտաբերեցէք հետեւեալ երրորդութիւնը՝ «Մտածել-Ալոթել-Յաջողիլ», որովհետեւ զարգանալու ու յառաջդիմելու գրաւականը այս երրորդութեան մէջն է որ կը կայանայ: Վատահ եմ որ



Տնօրէն՝ Շահէ Մանկրեան եւ 8-րդ դասարանի աշակերտները

ցի շրջափակէն ու շէնքէն ներս: Իրար կարօտցած դասընկեր-դասմոնկերուհիներ գիրար կը բարեւէին ու կը հետաքրքրուէին իրենց դասարաններուն մէջ գտնուող նորեկ աշակերտներով: Դպրոցական տարեշրջանի բացման արարողութիւնը տեղի ունեցաւ Գալուստ- եան-Տունացեանց սրահէն ներս, ուր հաւաքուած էին աշակերտները, ծնողները, ուսուցչական կազմը, տնօրէնութիւնը եւ եկեղեցւոց Ծխա-

սոյն աշխատելաձեւով պիտի զարգանանք ու պիտի դառնանք յաջողակ հայ գրիստոնեաներ պատիւ ու պարծանք պարզեւելով ձեր ընտանիքներուն ու անշուշտ մեր ազգին»:

Մրեազան հօր խօսքէն ետք, խօսք առաւ դպրոցիս տնօրէն՝ պրն. Շահէ Մանկրեանը, որ բարի գալուստ մաղթեց թէ հին ու թէ նոր աշակերտներուն ու իրենց ծնողներուն, եւ ինդրեց աշակերտներէն:



Աշակերտները վերամուտի արարողութեան ընթացքին

կան Խորհուրդի ու վարժարանիս հոգաբարձութեան կարգ մը անդամներ:

Արարողութեան ներկայ էին Գերշ. Տ. Յովանան Արք. Տէրտէրեանը, Հոգչ. Տ. Պարետ Շ. Վրդ. Երէցեանը, որոնք աղօթքով ու ժամերգութեամբ բացումը կատարեցին տարեշրջանին:

Հաճելի էր տեսնել աւարտական դասարանի աշակերտներէն ունանք, որոնք շապիկ հագած մասնակցեցան ժամերգութեան: Հայր Պարետ Երէցեանը բարի գալուստ մաղթեց բոլորին ու ապա խօսքը փոխանցեց Մրեազան Հօր, որը իր բարի գալուստն ու յաջողութիւններու մաղթանքներուն կողքին, աշակերտներուն ու ծնողներուն ըսաւ, որ դպրոցը իրենց հաճելի ներկայութեան ու ձայնին կարտու ունչը ամառնային երկու ամսուած արձակուրդին ետք ու ապա աշ-

որ կարծ ժամանակի ընթացքին իսկ բարեկամանան նորեկներուն հետ եւ վատահեցուց 30է աւելի նոր ծնողներուն, թէ ընտրելով մեր կրթական հաստատութիւնը կատարած են ճշգրիտ որոշումը, երաշխատորելով իրենց որ հաստատութիւնս իր լաւագոյնը պիտի մատուցէ մեր ապագայ սերունդին բարձրորակ դաստիարակութիւն ջամփելու համար: Տնօրէնը նշեց նաև, որ դպրոցիս մանկամատուրի բաժնի աշակերտութեան թիւը անհայընթացօրէն բարձրացած է եւ արդէն իսկ կայ ցանկ մը արձանագրուելու պատրաստ աշակերտներու:

Տնօրէնը յայտարարեց նաև որ Ա. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ կառուցումը աւարտած է եւ անոր պաշտօնական դռնբացէքի

Տար. Եջ 15

ՄԵՐՏԻՆԵԱՆ ՀԱՅ ԱՒԵՏԱՐԱՆԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ՎԵՐԱՍՈՒՏԸ

«Եւ Յիսուս կը զարգանար իմաստութիւնով ու հասակով, եւ Աստուծմէ ու մարդոցմէ շնորհգտնելով»: Աւետ. ըստ Ղուկասու Բ: 52

Իր հիմնադրութեան 25-ամեակը շքեղ ձեռնարկներով տօնելէ ետք, Մերտինեան վարժարանի կրթական նոր տարեշրջանը սկսաւ ապագայի նոր յոյսերով ու նոր

թիւն մը ներկայ էր:

Ամերիկեան եւ Հայկական ուխտերը արտասանելէ ետք, աշակերտներուն անմեղ ձայները բարձրացան երկինք՝ շարակամներու, հոգեւոր երգերու եւ 23րդ Սաղմոսի հոգեպարար տողերու ընդմէջն:

Օրուան առաջին պատգամաբերն էր Վեր. Ճէյսըն Մաթուեան:



Մերտինեան վարժարանի վերամուտի պաշտօնական հանդիսութիւնը

ԾՐԱԳՐԻՆԵՐՈՎ:

2007-2008 դպրոցական տարեշրջանի վերամուտի պաշտօնական հանդիսութիւնը տեղի ունեցաւ 6 Մեպտեմբեր, 2007ին:

Ժամանակէն առաջ դպրոց հասած աշակերտները իրարու հետ կ'ողջագուրուէին, մինչ ծնողները ուրախութեամբ կը դիտէին զիրենք:

Ժամը 8:15ին հնչեց վերամուտի առաջին զանգը: Աշակերտները, շարքով, իրենց ուսուցիչներուն հետ ուղագուրուէին, մինչ ծնողները ուրախութեամբ կ'ողջագուրուէին զանգի վերամուտի հանդիսութիւնը: Ծնողներու հոծ բազմու-

Անոր թեման վերամուտի յարմար նիւթ մըն էր՝ գիտութեան կարեւուրութիւնը: Ան իր խօսքը եզրափակեց ըսելով՝ «Պէտք է ճանչնալ զԱստուած ու հետեւիլ Սուրբ Գրային իմաստութեան՝ որ կարեւուրագոյն գիտութիւնն է»:

Հոգաբարձութեան կողմէ խօսք առաւ Պրն. Աւետիս Տէմիրճեանը՝ հոգաբարձութեան փոխ աստենապետը, որ դպրոցի հիմնադրութեան մէջ մեծ բաժին ունեցած է եւ 25 տարիներու ընթացքին գործօն մասնակցութիւն բերած է վարժարանիս յառաջդիմութեան մէջ:

Տար. Եջ 15

Հ.Բ.Ը. ԱՐՏԱՎԱԶՐ ԹԱՍԵՐԱՆՈՒՄ



ՎԵՆԵՏԻԿՑԻ ԵՐԿՈՒՐԵԱԿԱՆԵՐԸ

Կատակերգութիւն 2 արարով

Հեղինակ՝ ԳԱՐԼՈ ԿՈԼՏՈՆԻ
Բեմադրիչ՝ ԳՐԻԳՈՐ ՍԱԹԱՄԵԱՆ

ԿԻՐԱԿԻ, ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 23 - ԿԱԼ - ԺԱՄ 5:00-ին, \$75

Շաբաթ, Սեպտեմբեր 8, 15, 22, 29 - Ժամ 8:00-ին

Կիրակի, Սեպտեմբեր 9, 16, 30 - Ժամ 6:00-ին

Շաբաթ, Հոկտեմբեր 6 - Ժամ 8:00-ին

Կիրակի, Հոկտեմբեր 7 - Ժամ 6:00-ին

ՄՈՒՏԾԻ ՆՈՒԷՐ \$25

Հ.Բ.Ը. Մանուկեան Կեղրոնի Արտաւազ Թատերասրա 2495 E. Mountain Street, Pasadena

Տոմսեր կարելի եւ ստանալ

- Հ.Բ.Ը. Գրասենեակ 626-794-7942
- Ապրիլ Գրատում 818-243-4112 • Պերճ Գրատու 818-244-3830
- Հ.Բ.Ը. Մանուկեան-Տեմիրճեան Վարժարան 818-883-2428

massis Weekly

Volume 27, No. 33

Saturday, SEPTEMBER 22, 2007

Mediators In Final Push For Karabakh Peace

YEREVAN--International mediators met Armenian leaders in Yerevan Monday on the second leg of a fresh regional tour seen as their last-ditch attempt to salvage the Nagorno-Karabakh peace process.

The American, Russian and French diplomats co-chairing the OSCE Minsk Group shed little light on their talks with Robert Kocharian and Foreign Minister Vartan Oskanian as they held a joint news conference before proceeding to Baku.

Speaking to journalists earlier on Monday, the Minsk Group's U.S. co-chair, Deputy Assistant Secretary of State Matthew Bryza, said prospects for Karabakh peace have somewhat improved recently. "I feel relieved that the momentum is not completely gone," he said. I thought that maybe it was gone after Saint Petersburg."

"Depending on how the presidents react, maybe there really is room to resolve the last couple of issues we have out there," he added.

Bryza insisted that the conflicting parties are still "close" to cutting a framework peace deal but avoided assessing chances of a breakthrough in the peace talks before presidential elections due in both Armenia and Azerbaijan next year. "Whether that breakthrough will happen right now is impossible to say. That depends entirely on the two presidents," he said.

Bryza went on to warn that Aliev's and Kocharian's refusal to meet again this year would raise questions about their commitment to mutual compro-



OSCE Minsk Group co-chairs

mise. "If they don't say yes, then you'll wonder, 'What are they thinking in the back of their mind? What are their plans? Are they really fully committed to reaching an agreement?'"

Oskanian told RFE/RL earlier this month that Yerevan will agree to another Armenian-Azerbaijani summit only if the mediators manage to bring the parties' positions closer to each other during their trip to Yerevan and Baku. It remains unclear that the parties specifically disagree on.

In Bryza's words, the co-chairs have added unspecified "nice, creative ideas" to the plan in a bid to break the impasse. But he stressed that there will be "no radical departure" from its basic principles.

The co-chairs arrived in Yerevan from Stepanakert where they held talks with Bako Sahakian, the recently elected president of the Nagorno-Karabakh Republic. "He seems like a very constructive and creative thinker and, I hope, a partner," Bryza said of Sahakian. "He made a very positive first impression."

Turkish Video Praising Dink Murder Sparks Investigation

ISTANBUL -- Prosecutors in Turkey have launched an investigation into a song and video broadcast on the YouTube video-sharing website that praises the January murder of the Turkish-Armenian journalist Hrant Dink, the English-language Today's Zaman newspaper reported on Tuesday.

Prosecutors are looking into whether the folk singer Ismail Turut, lyricist Ozan Arif or the unknown person who created the video could be charged with inciting hatred.

The video posted on YouTube is a montage of images which Today's Zaman described as being "ultra-nationalistic, religious, anti-American and anti-Israel" and is set to the music of Turut's song "Don't make any plans." The song contains lyrics such as "if a person betrays the country, he is finished off" and shows images of the body of Dink after he was shot dead outside his newspaper's offices in Istanbul in January.

The video, which also shows images of Prime Minister Recep Tayyip Erdogan, Nobel Prize-winning novelist Orhan Pamuk and captured Kurdish Workers Party leader Abdullah Ocalan



allegedly accusing them of betraying Turkey, has since been removed from the YouTube site.

Dink was a prominent member of Turkey's Armenian minority who campaigned for tolerance but was hated by Turkish nationalists for describing the massacres of Armenians in the last years of the Ottoman Empire as genocide. Editor of the Armenian-language newspaper Agos, Dink was shot dead by a 17-year-old nationalist outside his office in Istanbul in a murder that shocked the nation.

The Human Rights Association and the Association of Human Rights and Solidarity for Oppressed Peoples have announced that they will also bring cases against Turut and Arif.

Governor Schwarzenegger Commemorates the 16th Anniversary of Armenian Independence

On the occasion of the 16th Anniversary of Armenian Independence and in response to an invitation sent to the Governor of California by Nor Serount Cultural Association to attend the 9th annual Armenian Independence Day Festival, Governor Schwarzenegger has issued the following message.

I am pleased to extend my warmest greetings to all those commemorating the anniversary of the Independence of Armenia.

It is always a special occasion when a people gather to rejoice in their heritage, and I am privileged to join with the Armenian-American community on this day of celebration. You enrich our nation - and especially our state - through your hard work, spirit of service and wonderful blend of cultural traditions. Thank you for your contributions to California's unique and ever-growing diversity. In honoring our own ancestries, we not only come to a better understanding of ourselves, but we also gain a greater appreciation for the breadth of cultures and customs that make up our Golden State.

On behalf of all Californians, please accept my best wishes for a meaningful celebration and every future success.

Sincerely,
Arnold Schwarzenegger

U.S. Department of State Warns Congress Against Armenian Genocide Resolution

WASHINGTON, DC -- "The United States condemnation of this tragedy is not at issue; the question is how best to facilitate reconciliation of all concerned parties with each other and with their painful and shared past," U.S. Undersecretary of State Nicholas Burns said when addressing the Department of State with a report titled "The future of the U.S.-Turkey relations."

Burns restated the opposition of the Bush administration to the passage of the Armenian Genocide resolution. "We believe passage of the U.S. House of Representative's Resolution 106, which would make a political determination that the tragedy of 1915 constituted genocide, would undercut voices emerging in Turkey for dialogue and reconciliations concerning these horrific events. We therefore have recommended to Congress that it not pass

such a resolution," he said.

"We strongly encourage Turkey to normalize its relations and reopen its border with Armenia, steps that will help bring peace, prosperity and cooperation to the Caucasus. Now, in the wake of the AKP's resounding electoral victories, is the time for Ankara to make a bold opening toward Armenia. And we hope that Armenia will respond in kind."

In conclusion, the United States and Turkey have enjoyed a relationship of Allied friendship for over half a century of enormous complexity, success, and promise. We have weathered a difficult period over the past four years. We now stand at the edge of a potentially new era in Turkish politics that offers a chance to restore a sense of strategic partnership in U.S.-Turkish relations," Mr Burns said.

Opposition Editor Again Beaten Up

YEREVAN -- The editor of an Armenian pro-opposition newspaper was hospitalized with serious injuries after being assaulted by unknown men outside its Yerevan offices at the weekend.

It was the second attack on Hovannes Galajian of the newspaper "Iskakan Iravunk" in just over a year.

Galajian remained in hospital on Monday, his bandaged head bearing traces of violence. He told RFE/RL that he was beaten up in the staircase of a building housing the "Iskakan Iravunk" offices on Saturday evening moments after receiving a phone call for a man who identified himself as a correspondent for another Armenian paper and asked for a meeting. He said the two assailants said nothing as they kicked and hit him with a metal bar.

Police were quick to open criminal case in connection with the incident. A senior officer at the police department of central Yerevan, Samvel Sargsian, said they are looking for the man who is said

to have called Galajian. Nobody has been arrested yet, he told RFE/RL on Monday.

The editor said he suspects that the attack was the work of Hrant Khachatrian, the leader of a small opposition party who has been challenged by a group of other senior party members, including Galajian, for the past year. Khachatrian was ousted as chairman of the Union for Constitutional Rights (SIM) by the dissident faction in a stormy party congress late last year only to be reinstated by a Yerevan court in February.

Galajian was forced to resign as editor-in-chief of the SIM-controlled newspaper "Iravunk" and founded his current paper along with other SIM dissidents at the time. Their subsequent attempts to have a higher court annul Khachatrian's control of the party and "Iravunk" failed. Each SIM faction has accused the other of secretly collaborat-

Continued on page 3

New Karabakh PM Endorsed By Parliament

STEPANAKERT -- Nagorno-Karabakh's parliament formally agreed on Friday to the appointment of a local pro-government businessman and politician as the republic's new prime minister.

Arayik Harutiunian, whose Azat Hayrenik party has been represented in the Karabakh government since 2005, was unanimously backed by the National Assembly in Stepanakert after being nominated for the post by Bako Sahakian, Karabakh's new president.

Under Karabakh law, Harutiunian will have 20 days to form his cabinet

and another 20 days to submit its program to the local legislature.

Addressing the Karabakh parliament after the vote, Harutiunian said he is surrendering his parliament mandate and resigning as Azat Hayrenik chairman in order to be able to "thoroughly perform the prime minister's duties."

Azat Hayrenik won 12 of the 33 seats in the Karabakh parliament in the last legislative elections held in 2005. This allowed the party to become a junior partner in a new government formed by Ghukasian at the time.

Armenian Torture Scandal Deepens

YEREVAN - About two dozen residents of the northern town of Vanadzor gathered outside the Armenian parliament last Thursday to protest against their and their relatives' mistreatment by law-enforcement officials investigating the recent murder of a top local prosecutor.

Most of the protesters are employees of a restaurant owned by an arrested nephew of Vanadzor Mayor Samvel Darpinian. They again claimed that investigators beat and humiliated them in order to extract testimony implicating Darpinian in the August 26 shooting of Albert Ghazarian, the chief of prosecutor of the Lori region, of which Vanadzor is the capital. They also alleged that "mass" interrogations of local residents have created an atmosphere of fear in the area.

Prosecutor-General Aghvan Hovsepian dismissed the allegations as he addressed the National Assembly on Wednesday. "There are people disinterested in seeing this case solved," he said. The inter-agency team of investigators "meticulously" analyzes local residents' possible involvement in the high-profile crime before detaining and questioning them, he told lawmakers.

Still, Hovsepian's spokesman Sona Truzian told RFE/RL on Thurs-

day that he has ordered an internal inquiry into the torture allegations. Hovsepian also agreed to meet with the protesters later in the day. The meeting was arranged by Victor Dallakian, an opposition parliamentarian representing a Lori constituency.

Darpinian's nephew Arman was arrested last week in apparent connection with the shooting. Although has only been charged with illegal weapons possession so far, his arrested came as an indication that the investigators regard the Vanadzor mayor and his and his extended family as a possible mastermind of Ghazarian's assassination. The mayor and his relatives, who had a strained relationship with the late prosecutor, have strongly denied any involvement.

Several employees of Arman's restaurant were detained and questioned last week. Most of them claimed to have been beaten up in custody. A restaurant manager, Karen Dodorian, had bruises all over his body after spending three days in detention. He was reportedly hospitalized earlier this week.

Another manager, Ashot Ghukasian, was detained and kept incommunicado for two days before his mother found out his whereabouts. "My son was badly beaten and insulted in the worst.

Armenian Judge Facing Sanction After Key Acquittal

YEREVAN -- The judge who sensationally acquitted two businessmen controversially imprisoned by the Armenian authorities is facing disciplinary action and may even be fired by a body overseeing Armenia's courts.

The presidentially appointed Council of Justice will meet on September 26 to discuss violations of Armenian law allegedly committed by Pargev Ohanian, a judge in a Yerevan court of first instance. The Judicial Department, another, government-controlled body monitoring the work of Armenian judges, claims that Ohanian broke the law in his rulings on nearly two dozen criminal and civil cases.

In an interview with RFE/RL on Tuesday, Ohanian did not deny that he believes the real reason for the extraordinary action is his July 16 verdict that cleared Gagik Hakobian, the owner of the Royal Armenia coffee packaging company, and its executive director, Aram Ghazarian, of controversial fraud charges.

The ruling was a rare example of an Armenian court defying law-en-

forcement bodies and acquitting criminal suspects. Also, it was the first time that the National Security Service, the Armenian successor to the Soviet KGB, lost a major court case.

Hakobian and Ghazarian had been arrested in October 2005 after publicly accusing the Armenian customs of corruption. They went on trial late last year on what they see as trumped-up charges of smuggling and tax fraud. The two men claim that the case was brought in retaliation for Royal Armenia's refusal to engage in a fraud scam with senior customs officials and its decision to publicly expose widespread corruption within the customs.

Prosecutors representing the NSS strongly disagreed with Ohanian's ruling, asking Armenia's Court of Appeals to overturn it and sentence the businessmen to 12 and 11 years in prison. The court opened hearings on the appeal last month.

"Unfortunately, I can't exclude that the process was brought as a result of that verdict," said Ohanian.

Assessing Threats: Experts Discuss Regional Military buildup

By Gayane Mkrtychyan
ArmeniaNow reporter

Militarization is underway in the Caucasus region bolstered by Russia's decision to pull out of the Conventional Forces in Europe Treaty. New threats to security and stability in the Caucasus emerge. These issues were discussed at the Armenian office of the London-based Institute of War and Peace Reporting (IWPR) this week.

Armenia's former deputy defense minister, MP Artur Aghabekyan, who heads the Defense and Security Committee in parliament, says that Russia's step announced by President Vladimir Putin on June 14 can first of all be welcomed by Azerbaijan, as it allows it to arm its military forces unlimitedly.

According to expert Sergey Minasyan, Azerbaijan is the only country in the region that is interested in the total failure of the treaty.

"It is in an active process of militarization and does not miss an occasion to declare about settling the Karabakh conflict militarily," Minasyan says.

Armenia, Georgia and Azerbaijan acceded to the landmark treaty in 1992 when it was adopted to limit armed forces in post-Cold War Europe. Since then, international experts several times have inspected the quantity of military equipment in the South Caucasus states. No violations were found in Armenia and Georgia, but the situation in Azerbaijan is different since the end of the Karabakh war. Experts find that Azerbaijan's militarization can become uncontrollable, which can turn Azerbaijan into a dominant force in the region in ten years' time.

Analyst David Petrosyan says all the three states of the region are increasing their military budgets and this increase in all the three is taking place in conditions not transparent for the public.

And American-Armenian analyst Richard Giragosian thinks that the world processes changed after 9/11, which also had its effect on the South Caucasus region.

"Georgia is actively moving towards NATO, and Azerbaijan's strategic weight is gradually increasing, which also increases the country's military potential, however the armies of Armenia and Nagorno-Karabakh continue to remain the most combat-ready in the region," Giragosian says.

He also says that Armenia's great-

Asked whether he faced pressure or retribution from government officials after the acquittal, the embattled judge replied, "I wouldn't like to talk about that. Maybe I would later on."

Just days after Hakobian and Ghazarian walked free in the courtroom, Robert Kocharyan held a meeting with Armenia's senior judges. Newspaper reports said Kocharyan expressed his displeasure with their acquittal and warned the judges, all of them appointed by him, against defying law-enforcement authorities in the future.

Under Armenia's constitution, the Council of Justice's disciplinary actions can range from a verbal reprimand to a request to the president of the republic to relieve a judge of their

est mistake is underestimating its own strategic importance, although Georgia and Azerbaijan are gaining more financial possibilities.

"Despite its closed border Armenia is a more stable partner for the world. And it is also necessary that Armenia should not largely link its security with NATO or the Collective Security Treaty Organization," Giragosian says. "I don't want Armenia to be a NATO appendix or Russia's vassal. Armenia needs to be a militarily self-sufficient state."

The program of reforms in the defense sphere in Armenia is already underway. Artur Aghabekyan describes Armenia's army as the most combat-ready and daring in the region since the end of the Karabakh war. And the social condition of Azerbaijan's army is considered to be very alarming, because the better an army officer lives, the less he wants war.

"If Azerbaijan leaves the quantity the same and increases spending, it should be alarming for us all. Russia's pullout of the Conventional Forces in Europe Treaty can be welcomed by Azerbaijan in the first place. It opens a door for it to arm its army unlimitedly," the former deputy defense minister says.

While in the past the treaty was a restrictive mechanism among member countries in terms of materiel, then in its absence it is quite possible that the military cooperation between Azerbaijan and Russia will become a new opportunity for Azerbaijan to beef up its forces with arms.

"The fact that Azerbaijan is increasing its military budget should not worry us," Aghabekyan says. "The drastic increase of the opponent's military budget and absolute figures do not tell anything. Tomorrow they may increase their military budget to some \$3 billion, Georgia may increase its, but it doesn't mean anything. One can have a very small budget and be the most combat-ready."

Armenia's ex-defense minister, Lieutenant-General Vagharsheg Harutyunyan says in this regard: "Speaking of Azerbaijan's \$1 billion military budget, I want to note that Azerbaijan's naval force, on which 20 percent of the budget is spent, is not a threat to us. One should also consider the extent of Azerbaijan's borders. We protect our borders together with the Russian Federation. It is also money which is not reflected in our budget. There are a dozen such circumstances."

duties. The Armenian Court of Cassation, whose Chairman Hovannes Manukian presides over Council of Justice meetings, on Tuesday refused to comment on the matter.

Ohanian said he is now prepared for any decision by the body and does not regret his July ruling that took many by surprise. "My decision was based on law and my conscience," he said.

"The [Royal Armenia] case forced me to take a different look at myself, my work, my conscience," added the embattled judge. "I had to make a choice. Either to hand down an unfair verdict and subject those people to strict punishment, or to do justice. I preferred justice."

Armenia Fund Launches Telethon 2007

**\$210,000 Pledged as Seed Money for Village Development Program
10th International Telethon Bound with Many Surprises**

LOS ANGELES -- Armenia Fund launched its 10th International Telethon campaign on Wednesday, September 12, 2007 at Glendale's Alex Theatre Forecourt. The special event has been a tradition for the past four years and features the unveiling of the Telethon's logo. Over two hundred long-time supporters and donors, as well as community leaders and public officials were present during the unveiling. The reception featured a live performance by Gor Mkhitarian and his band presenting stunning modern arrangements of traditional Armenian folk music.

This year, the logo was designed by Los Angeles based graphic design artist Edik Balaian, who was also present at the event. The new logo is the face of Armenia Fund's international Telethon campaign. It presents a person holding a sun. The sun is reminiscent of the ancient rock carvings from the Geghama Mountain range in Armenia. It symbolizes new life and vitality for Armenia. The new logo's slogan "One Nation. One Future." will be at the forefront of the campaign.

"Since this is the 15th anniversary of Armenia Fund, this year is a very important year for the Fund. We are holding our tenth annual international Telethon knowing that Armenia is a better place because of the infrastructure development work that Armenia Fund has done in the past years. I want to assure you that by standing next to Armenia Fund you made a difference in the lives of the children who were born fifteen years ago. By renovating schools, rebuilding hospitals and constructing major roads, together we have improved the quality of life in the Republics of Armenia and Nagorno Karabakh", said Maria Mehranian, Chairperson of Armenia Fund U.S. Western Region.

This multilevel project will revitalize Armenia's rural villages through the construction of schools, healthcare facilities, drinking water systems, access roads and creating economic opportunities. The program will be coordinated with the U.S. Government's



Graphic design artist Edik Balaian standing in front of the logo

Millennium Challenge Corporation and the United Nations Development Programme and all other international organizations that are currently active in Armenia's villages.

Telethon 2007 logo was unveiled by its two youngest supporters, Andrew and Ariana Aghajanian. Upon unveiling the logo Archbishop Hovnan Derderian and Archbishop Moushegh Mardirossian were invited to bless the logo.

The highlight of the reception was Mehranian's surprise announcement that through the continuous efforts of Mark Geragos, a long time supporter and a member of the International Board of Trustees of Armenia Fund, the New York Life Insurance Settlement Fund has allocated \$200,000 for the Village Development Program as seed money. Adding to the excitement, long time Armenia Fund donors Mr. & Mrs. Harry and Aida Chakarian presented a check totaling \$10,000.

"The Village Development Program is a monumental project that will require the undivided and continuous support of Armenians living across the globe – something that Armenia Fund has solidly garnered for the past 15 years", said Sarkis Kotanjian, Executive Director of Armenia Fund U.S. Western Region.

**Հայ Թելեժամբ կը Վերադառնայ 18ը Ալիք Վրայ
Ոչ թէ մէկ, ոչ թէ 2, ոչ թէ 3 ժամ այլ Օրուան 24 ժամերը**

Շաբաթը 7 օր անվճան

Հարկ չկայ բաժանորդագրուելու - 40 Յաւելեալ ալիքներ

**Յաւելեալ տեղեկութիւններու համար դիմել
Հայկական Թելեժամ (818) 982-2400**

The Armenian Teletime Is Back On Channel 18

Not 1 Hour, Not 2 Hours, Not 3 Hours But 24 Hours Per Day

7 Days Per Week, Free

No Subscription Fee - Plus 40 Additional Channels

For info call The Armenian Channel (818) 982-2400

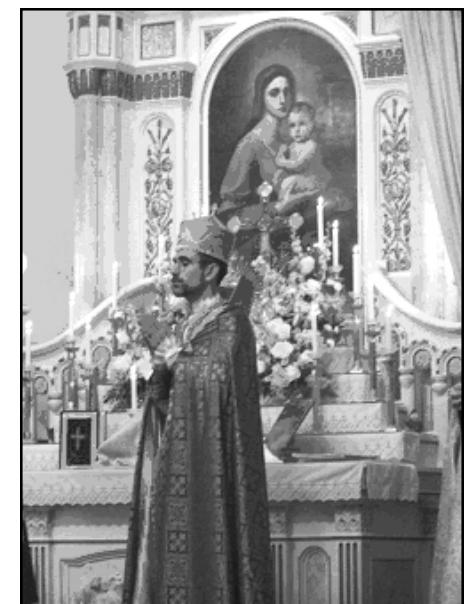
Newly-Ordained Alumnus of St. Nersess Seminary Fr. Hovnan Demerjian Celebrates First Divine Liturgy

NEW ROCHELLE, NY -- The holy myron (chrism) is still fresh on the forehead and hands of Rev. Fr. Hovnan Demerjian, the 32nd alumnus of St. Nersess Seminary to be ordained a priest. The former Deacon Jason was ordained on June 17 at St. James Armenian Church (Watertown, MA) by His Eminence Abp. Khajag Barsamian, Primate of the Eastern Diocese of the Armenian Church of America.

Serving as Fr. Hovnan's khardavilag (sponsoring priest) was the Seminary dean, V. Rev. Fr. Daniel Findikyan. Dr. Thomas Samuelian, a longtime friend and confidant of the new priest, served as his godfather. Dr. Samuelian, Emeritus Professor of Armenian Language at St. Nersess, currently resides in Armenia.

40 Days of Preparation

Fr. Hovnan completed a forty-day retreat at a Catholic retreat center near St. Nersess. There, following the custom of the Armenian Church, Fr. Hovnan is spending a time of prayer and preparation for his ministry. Armenian clergy from the area meet regularly with Fr. Hovnan to pray with him and to assist him in his final preparations for parish ministry.



Newly-ordained Fr. Hovnan Demerjian stands before the holy altar of St. James Armenian Church, Watertown, MA

Bio of Fr. Hovnan and Maria

Fr. Hovnan grew up in St. James Armenian Church in Watertown, MA. He earned a B.A. degree from Boston College and the Master of Theological Studies from Harvard Divinity School.

Maria was raised in the Philadel-



Graduates Fr. Hovnan Demerjian (Dn. Jason) and Maria Derderian, with Abp. Khajag Barsamian and Fr. Daniel Findikyan

Antranig Badarak

The new priest celebrated his first Badarak on Sunday, July 22, 2007 at St. Gregory the Enlightener Armenian Church (White Plains, NY), and preached the sermon. Crowds of family, friends and clergy were present at Fr. Hovnan's ordination and his first Badarak beginning with his wife, Yeretzgin Anna.

Seminarians at His Side During Ordination

Present for the ordination were several St. Nersess seminarians: Deacon Vahe Hovsepian, Deacon Ryan Tellalian, Megan Jendian, and Benjamin Rith-Najarian. The occasion also attracted numerous St. Nersess alumni and youth.

2007 Graduating Class

Fr. Hovnan is a member of the 2007 graduating class at St. Nersess Seminary along with Ms. Maria Derderian. Fr. Hovnan has been assigned as Pastor of St. Hagop Armenian Church, St. Petersburg, FL, and begins his ministry at St. Hagop this summer. Ms. Derderian has accepted a position at the Diocesan headquarters in New York within the Department of Youth and Education where she will be working this fall.

phia suburbs, where she attended the Armenian Sisters Academy in Radnor, PA. Later she attended Ursinus College, graduating in 2001 with a Bachelor of Science degree.

Both alumni felt a strong connection to Armenia. Fr. Hovnan lived and worked in Armenia from 1996 to 1998, teaching in public schools as a member of the U.S. Peace Corps. This experience motivated him to establish the Armenian Volunteer Corps in 2000, an organization which he directed for three years, and which continues to bring scores of Diasporan Armenians to live and work in Armenia each year.

Opposition Editor Beaten Up Continued from page 1

ing with the Armenian authorities.

Galajian was already assaulted by unknown individuals in September 2006, shortly before the outbreak of the bitter SIM dispute, when he still managed "Iravunk." He and his colleagues attributed the attack to their hard-hitting coverage of the government and then Defense Minister Serzh Sarkisian in particular. Nobody was prosecuted in connection with that incident.



The Power to Surprise™

#1 VOLUME KIA DEALER IN CA!

New 2007 KIA **SPECTRA EX**
 PW, PL
 AUTO Lease For Only
\$139 Per Month
 1 AT THIS PAYMENT (K70071/376450)

New 2006 KIA **OPTIMA LX**
 More Power, V6
 Buy For
\$179 Per Month
 1 AT THIS PAYMENT (K61791/037936)

New 2007 KIA **RIO**
 Sale Price \$8495
 Factory Rebate ... -\$500
\$7995
 1 AT THIS NET COST (K70459/256742)

+99¢ & tax per month 36-month closed-end lease on approved above-average credit. Cash from Customer \$3999.99 + \$0 Security Deposit + \$750 lease cash. * Must finance thru Ameri Credit equals \$4749.99 total drive-off fees due at lease start signing, includes tax & license, 15¢ per miles in excess of 12k miles per year.
+99¢ per month. 84 payments at 5.99% APR financing on approved above-average credit. \$4995 customer down payment + \$2000 factory rebate equals \$6995 total down payment. Sale price \$17,596.04

CALL OUR 24 HOUR PRE-RECORDED INFORMATION HOTLINE
 TO HEAR DESCRIPTION & PRICES ON EVERY PRE-OWNED & CERTIFIED USED VEHICLE.
CALL 888-303-4542
 AND ENTER THE EXTENSION OF THE VEHICLE IN WHICH YOU ARE INTERESTED.
MINIMUM \$1,500 SAVINGS ON EVERY PRE-OWNED VEHICLE IN STOCK!

Year, Make, Model	STK/VIN#	Extension	Year, Make, Model	STK/VIN#	Extension	Year, Make, Model	STK/VIN#	Extension	Year, Make, Model	STK/VIN#	Extension
2005 Dodge Neon	P70316/219426	1001	2002 Toyota Camry	P70689/131721	1066	2006 Hyundai Tucson	P70266/436394	1128	2002 Kia Sedona	P70613/282186	1190
2004 Dodge Viper	P40644/101137	1002	2004 BMW Z4	P70475/S50098	1067	2006 Hyundai Tucson	P70269/424997	1129	2002 Jaguar S-Type	P70243A/M44943	1193
2001 Chevrolet Corvette	P70902/115184	1003	2003 BMW Z4	P70551/T24312	1068	2006 Hyundai Accent	P70369/007970	1130	2003 Jaguar S-Type	P70112/M62673	1194
2006 Jeep Grand Cherokee	P70472A/119457	1004	2007 Toyota FJ Cruiser	P70760A/009723	1069	2003 Volkswagen Passat	P70895/416933	1131	2005 BMW 325Ci	P70189A/Y99150	1196
2006 Dodge Dakota	P70007/667817	1005	2006 Honda Element	K70546DA/005382	1070	2005 Hyundai Elantra	P70765/010928	1132	2004 BMW 530i	P70880/801197	1197
2007 Dodge Ram 1500	P70797/175067	1006	2007 Chevrolet Express G1500	P70880/669587	1071	2005 Nissan Xterra	P70884/647571	1133	2001 Land Rover Discovery	P70424/725736	1198
2005 Ford Focus	P70788/289242	1007	2007 Chevrolet Malibu	P70776/292423	1072	2005 Hyundai XG350	P70764/382314	1134	2003 Land Rover Discovery	P60918/792320	1200
2006 Pontiac G6	P70781/284615	1008	2007 Nissan Pathfinder	P70662/607398	1073	2001 Kia Rio	K70136B/043497	1135	2004 Land Rover Discovery	P70543/838562	1201
2005 Ford Thunderbird	P70310/106369	1009	2006 Hyundai Accent	P70814/050830	1074	2007 Kia Sorento	P70918/679106	1136	2006 Audi A4	P70419/189354	1202
2006 Ford E-350	P70319/A03340	1010	2006 Volkswagen Beetle	P70851/300075	1075	2005 Kia Sorento	C633/407733	1137	2002 Audi A4	P70771/307218	1203
2004 Ford E-350	P70459/B114590	1012	2007 Hyundai Sonata	P70710/162866	1076	2005 Kia Rio	P70515/375561	1138	2003 Audi A6	P70527/047726	1204
2002 Ford Explorer	P70153/A27040	1013	2007 Hyundai Sonata	P70784/178339	1077	2005 Toyota Tundra	K70823A/457991	1139	2001 BMW 330i	P70690/S90142	1207
2006 Ford E-150	P70494/B15841	1014	2006 Hyundai Sonata	P70268/070942	1078	2006 Kia Sportage	P70789/188733	1140	2004 BMW 325i	P70732/P66540	1208
2000 Pontiac Bonneville	P70822/255632	1015	2007 Hyundai Sonata	P70785/177288	1079	2006 Kia Spectra	P70252/291886	1141	2004 BMW 325Ci	C630/L04298	1210
2005 Pontiac Grand AM	P70102/253540	1016	2006 Mercedes E350	P70896/926522	1080	2006 Kia Sportage	P70812/181348	1142	2004 BMW 330ci	P60015/L40755	1212
1996 Cadillac Deville	P70657/257125	1017	2006 Toyota Tundra	P70823/548462	1081	2005 Kia Rio	K70414A/400887	1143	2003 BMW 325i	P70740/J3153	1213
2000 Ford Windstar	P70877/B60860	1018	2006 Toyota Tundra	C631/545190	1082	2006 Kia Sedona	P70916/073324	1144	2004 BMW 325i	P70734/J95503	1214
1998 Chevrolet 3500	P50752/210530	1019	2006 Toyota Sequoia	P70368/262064	1083	2006 Kia Sedona	P70912/074506	1145	2004 BMW 745Li	P70356/S49637	1215
2005 Nissan Frontier	P70738A/404496	1020	2003 Toyota Sequoia	P50488/139604	1084	2006 Kia Spectra	P70394/228684	1146	2004 BMW 525i	P70345/174099	1216
2004 Chevrolet Tahoe	P70726/217726	1022	2003 BMW X5	P70313/V79042	1085	2006 Kia Spectra	K70669A/258008	1147	2006 BMW 325i	P70719/R66180	1217
2007 Chevrolet Trailblazer	P70800/102026	1023	2003 BMW X5	P60756/442521	1086	2006 Kia Sedona	P70917/073262	1148	2006 BMW 525i	C632/R63730	1218
2005 Nissan Sentra	P70802/513489	1024	2002 Lexus RX	P60211/288749	1087	2006 Kia Sedona	P70915/078267	1149	2004 BMW X3	P70715/A77244	1219
2002 Toyota 4Runner	P70899/255294	1025	2006 Mitsubishi Outlander	P70272/032060	1088	2006 Kia Sedona	P70913/090145	1150	2004 BMW X3	P70733/A63812	1220
2004 Lexus IS	K70899/081350	1026	2006 Mitsubishi Outlander	P70271/045182	1089	2003 Audi A4	P70859/281876	1151	2004 BMW X3	P70854/B29341	1221
2005 Honda Civic	K70405DD/023747	1027	2002 Mitsubishi Montero	P70279/034202	1090	2004 Kia Optima	K70523A/253736	1152	2005 BMW X3	P70640/D08010	1222
2006 Jeep Liberty	P70843/220660	1028	2006 Mini Cooper	P70906/J39751	1091	2004 Kia Optima LX	P40363/270265	1153	2000 Mercedes SL500	P70434A/191908	1223
2004 Kia Rio	P70034A/325433	1029	2006 Mazda Mazda3	P60644/499232	1092	2005 Kia Optima	P60441/393632	1154	1998 Mercedes E320 AWD	P40398/012054	1224
2006 Hyundai Sonata	P70815/105623	1030	2006 Chevrolet Aveo	P70922/566277	1093	2005 Kia Optima	P60261/387301	1155	2002 Mercedes SLK230	P70215/265259	1225
2004 Lincoln LS	P50106/646521	1031	2003 Kia Spectra	K70954A/299149	1094	2005 Kia Optima	P60346/408986	1156	2002 Mercedes CLK430	P70597/107580	1226
2007 Nissan Maxima	P70275/807979	1032	2006 Nissan 350Z	P70599/305529	1095	2005 Kia Optima	P70078/416529	1157	2004 Mercedes C230K	P70804/550656	1227
2006 Jeep Commander	P70838/168831	1033	2003 Nissan Maxima	C624/415372	1096	2003 Kia Optima	P60943/208477	1158	2005 Mercedes C230	P70600/683768	1228
2006 Nissan Maxima	P70624/864713	1034	2004 Nissan Murano	P70555/215971	1097	2002 Kia Optima	I1292/099588	1159	2000 Mercedes E320	P70714/367926	1230
2003 Nissan Frontier	P61024/47397	1035	2007 Nissan Murano	P70505/542855	1098	2002 Kia Optima	11290/106605	1160	2003 Mercedes C240	P70631/428354	1232
2007 Toyota Camry	P70778/023121	1036	2007 Nissan Murano	P70456/601289	1099	2005 Kia Optima	P60330/393904	1161	2002 Mercedes C320	K704050C/131886	1233
2007 Dodge Charger	P70284/T35554	1037	2003 Kia Spectra	P70780A/295029	1101	2005 Kia Optima	P60258/387142	1162	2002 Mercedes C320	P50745/151085	1234
2006 Pontiac Grand Prix	P70359/241085	1038	2003 Hyundai Tiburon	P70816/091827	1102	2005 Kia Optima	P70442/384251	1163	2007 Kia Sportage	P70836/311535	1236
2007 Nissan Frontier	P70750/401217	1039	2004 Infiniti G35	P70354/803738	1103	2005 Kia Optima	P50928/393631	1164	2004 Mercedes E320	P70639/487595	1237
2006 Honda Civic	H7146KA/510824	1041	2005 Infiniti G35	P70643/403074	1104	2005 Kia Optima	P60705/390964	1165	2003 Mercedes E500	P70731/145195	1239
2003 Audi TT	P70898/016713	1042	2003 Infiniti I35	P60112/103945	1105	2005 Nissan Altima	P70756/210203	1166	2006 Mercedes SLK350	P70742/095528	1240
2003 Acura MDX	P70717/534154	1043	2004 Infiniti I35	P70558/203890	1106	2005 Kia Amanti	P60196/053396	1167	2006 Mini Cooper	P70743/G14219	1242
2004 Acura MDX	P70718/550191	1044	2004 Infiniti I35	P70416/202837	1107	2006 Kia Sorento	P70700/562258	11			

ՄՈՌԱՅԻԱԾ ՊԱՐՏՅԸԸ

Շարութակուածէջ 14-էն

ՆԱՌԱՎԱՆՆԵՐՆ ամբողջութեամբ գրաւուած էին, շատ-շատերը ուռքի վրայ, բոլորակ շրջանակ կազմած, ճամպրուկները մէջտեղում, սպասական դրութեան մէջ, ուրիշներ ծաղկեփունջը ձեռքներին դէպի կառածատուց կ'իջնէին, ամէն կողմարժարժում, մարդկանց տեղափոխութեան եւ բարձր խօսակցութեան ձայներ, այնպէս որ հազիւ կը լուուէր բարձրախօսի յաճախակի յայտարարութիւնները: Զուլֆա-Ատրպատական-թէհրան ժամանած երկաթուղին, բազմաթիւ սայլակներով իրար օղակցուած, քիչ առաջ էր արգելակել իր ընթացքը: Գնացքի դռների առջեւ մարդիկ խմբուեցին ծաղկեփնջեր ձեռքներին, հայեցքները յառած դռներից ցած իջնող ճամբորդներին: Այդ հսկայ բազմութեան արանքներում նկատուեց մէր հայ խմբակը ձեռքի բուռնցքի նման քով-քովի միատեղուած, այդ ամբողջ դիմաւորողների մէջ միակ հայերը նրանք էին, կային նաեւ բատական թուով ուումներ, որոնք առանձնանուած էին իրենց տեսքով ու խաժ աչքերով: Ամէն անգամ որ մի ճամբորդ երկաթուղուց ոտք էր դնում դուրս, բարի գալստեան ուրախ կանչերով մի ալիք նրա հետ յորձանքից պոկուում էր թեթեւացնելով ճնշումը ամբոխի: Այսպէս յաջորդական խանդակավառ գոչիւններով աստիճանաբար դաստարկում էր հրապարակը մարդկանցից, սակայն մէր հայերը աչքները ջուր կտրած շփոթիրար էին նայում, Դաւիթը կասկածանքով դարձաւ միւմներին ասելով:

-Զլինի մէնք սիսալ ենք հաս-

կացել Հայկի գալու օրը.
Արեգնազանը անմիջապէս կասկածանքը գրաւատելու համար միջամտեց.

-Զէ՛ աղբեր ջան, հեռագրի մէջ էսօր է գրուած, դեռ բոլոր ճամբորդները չեն դուրս եկել, տեսնում էք, տակաւին ուրիշներ սպասում են, մի՛ վոագէք, համբերատար ենք, նրանք եւս կը զան:

Նրանք լուռ աչքները մեխած դռան սպասեցին, ինչ տեսնեն, է՛ղ րոպէին Արեգնազանը բարձրադրաղաղկակ.- աղբեր ջան, ասելով վագեց դէպի նրանց, որոնք յայտնուել էին դռան առջեւ, միւմները անյապաղ հետեւցին Արեգնազանին, ի՞նչ կարօտագին համբոյրներ:

-Մատաղ ըլնեմ քեզ Հայկ ջան, թո՞ղ, թո՞ղ, էրէսդ պաշեմ, աչքերդ պազնեմ իմ սրտագին աղբերս, ա՞ն, ինչքա՞ն էի կարօտել քեզ, զալուսող բարի լինի սիրելի աղբերս.

Արեգնազանը այնքան սիրացել եղօրը գրկել ու համբուրում էր, որ ծոռացել էր շրջապատին, այնպէս որ Դաւիթը նկատողութիւն արաւ.

-Աղջի՛, բաւական է, թող մենք էլ ողջագուրուենք մէր աղբօր հետ:

Արեգնազանը պոկուելով եղօրից գրկախառնուեց Սաթենիկի հետ եւ նոյն ոգեւորութեածք սկսեց համբուրուել նրա հետ.

-Բարի ես եկել, իմ չքնաղ Սաթենիկ, մատաղ ըլնեմ ձեր բոյին, շատ ուրախ եմ, որ առողջ ու առաջուայ նման սիրուն եմ տեսնում քեզ, աշխարհի չափ կարօտել էի ձեզ, փառքդ մէծ Աստած ջան, որ աղբօրս ու աղբը կանոնը գլխաշրով եւ ծածկուած հագուստով էր ներկայացել:

Չիկ եւ կրտսեր զաւակն էր, գեղեցիկ եւ փարթած կազմուածքով երիտասարդ կին էր, նա Սերուժին սիրելով ամուսնացել էին իրար հետ քաղցր օջախ կազմելով՝ բախտաւորուելով երեք զաւակներով:

Շրջապատի մարդիկ գարմացել էին այդքան գեղուն սէր ու գուրգուրանքի ականատես լինելով, անշուշտ նրանք չգիտէին, որ 25 տարիների անտես հեռաւորութեան բորբ կարօտի զգացումների անզուսպ բխումն էր: Սերուժը այս վիճակից փրկելու համար զգուշացրեց.

-Այ կնի՛կ, աղբերնե՛ր, բաւական էղքան գրկէք ու համբուրուէք, արէ՛ք, զնանք տուն, մէնք բոլորս դարձել ենք թատերաբեծի խաղացողներ եւ շրջապատը՝ հանդիսականներ, տե՛ս, ինչպէս մարդիկ ակնապիշ մեզ են դիտում:

Նրանք զգուշանալով Սերուժի նկատողութիւնից առաջ չարժուեցին Հայկին եւ Սաթենիկին իրենց միջեւ ձեռքները կանթած:

Հայկն ու Սաթենիկը բարձրահասակ եւ վայելչակազմ արտաքինով, կարծիր եւ կազդուրուած դէմքերով բոլորի ուշադրութիւնն էին գրաւել: Հայկը վաթունին չհամուղ տարիք էր ցոյց տալիս, կարելի է ասել Սաթենիկը մի հինգ տարով փոքր, նա իմանալով երկրի կարգ ու կանոնը գլխաշրով եւ ծածկուած հագուստով էր ներկայացել:

Արեւն արդէն մայր մտնելու վրայ էր, երբ նրանք մեքնանները նստած ճանապարհուեցին դէպի տուն: Օդը ցուրտ էր ու քամու, ամէն կողմնկատուում էր մարդկաւին եռ ու զեռ, վաճառատների լոյսերը աչք շլայնող փայլիլանքի ու գարդարանքների տակ անցորդ-ների ցանկութիւններն էին գրգռում: Ինքնաշարժերը Վալիէասր (Փահլաւի) պողոսացից դանդաղ էին առաջ զնում, մօտալուս նով Ռուզի գալը ճամբաներում առաջացրել էր խճողում: Արդէն իսկ գիշեր էր եւ երկնքում հատ ու կենտ աստղեր էին երեւում: Նկատելով դեռ ձմռան օրեր են, թէհրանի օդը մնում է տանելի քամիներ փչելու հետեւանքով, սակայն ամռան ժամանակ դառնուում է հեղձուցիչ՝ բազմահազար մեքնանների երթեւեկութեան պատճառով:

Սեքենանները մէկը միւսի յետեւից համուում են դռան առաջեւը, լուսավառուած բնակարանից դուրս են թափում մեծ ու պատիկ դիմաւորելու հայաստանցի հարազատներին: Փողոցում զոյանում է մարդոց մէծ խումբ, հնչում են ողջոյնի եւ բարի գալստեան ձայներ:

-Բարի էք եկել մէր սիրելի հայաստանցի հարազատներ, մեր մայր հայրենիքի հոտն ու բոյրն էք բերել ձեզ հետ:

(Շարութակելի)

Ձեր ճանուցումները Վատահեցէք «Մասիս» Շաբաթաթերթին

T: (626) 797-7680 F: (626) 797-6863

Email:massis2@earthlink.net

COME IN AND
ENJOY
OUR PATIO
AND THE
FINEST
SHISA
“HOOKAH”

CATERING FOR ALL OCCASION

FAMILY ENTERTAINMENT
BANQUET HALL
EVERY
FRIDAY ~ & ~ SATURDAY
NIGHT
INTERNATIONAL ~ ARABIC
CALL FOR RESERVATION



BELLY~DANCING

MOUHAMAD SALEM
& HIS BAND ~ VARTAN / NAZO & AMIR

910~E.MAIN ST, ALHAMBRA, CA.
TEL 626-281-1006 626-587-1048
FAX 626-281-3641



Wahib



الشرق

MIDDLE EAST
RESTAURANT
مطعم



MEDITERRANEAN
LEBANESE FOOD

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԻՒՆ ARMENIAN GENERAL BENEVOLENT UNION

Բեղմնաւոր Անցեալ
Proud Past



Լուսաշող Ապագայ
Exciting Future

AGBU SOUTHERN CALIFORNIA DISTRICT COMMITTEE

Proudly Presents the 4th Annual

AGBU SOCIETY DINNER



Honoring
**YENOVK
BALIKIAN**
AGBU Honor Member
for his outstanding services and
total dedication to the AGBU.

Keynote Speaker
State Senator

**JOE
SIMITIAN**
California State Senate



Saturday, October 13, 2007 - 7PM

HUNTINGTON RITZ CARLTON HOTEL

DONATION \$1,000 (2 tickets)

For more information, call: 626.794.7942

**KHACHIK ABRAHAMYAN ASHOT AVAGYAN GAREGIN DAVTYAN MARINE DILANYAN HERMINE DEMIRTSHYAN
GAGIK GHAZANCHYAN ALBERT HAKOBYAN MAYIS MKHITARYAN LILIT SOGHOMONYAN**

ARMENIAN GENERAL BENEVOLENT UNION, SOUTHERN CALIFORNIA DISTRICT COMMITTEE PRESENTS

9 CONTEMPORARY ARTISTS FROM ARMENIA

AN EXTRAORDINARY ART EXHIBITION

FRIDAY, SEPTEMBER 28, 2007, 7-11PM
SEPTEMBER 29 & 30, 3-10PM

AGBU ALEX MANOOGLIAN CENTER
2495 E. MOUNTAIN ST., PASADENA, CA 91104
TEL 626.794.7942

ՄԱՐԶԱԿԱՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՖՈՒԹԱԲՈԼԻ ԱՌԱՋՆՈՒԹԵԻՆ

Հայաստանի ֆութաբոլի առաջնութեան 20-րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Բանանց - Գանձասար 3-0

Կիլիկիա - Փիւնիկ 0-2

Միկա - Արարատ 4-1

Ուլիս - Շիրակ 2-0

ԽՈՒՃՔԵՐՈՒ ԴԱՍԱԼՈՐՈՒՄԸ

	Խաղ	Ցաղթ.	Հաւս.	Պարտ.	Կոլ	Միաւոր
1. Փիւնիկ	18	13	1	4	43-14	40
2. Արարատ	20	12	2	6	33-38	38
3. Գանձասար	20	10	4	3	24-15	34
4. Միկա	18	9	5	4	33-18	32
5. Բանանց	19	9	4	6	33-23	31
6. Շիրակ	19	6	5	8	19-23	23
7. Ուլիս	20	4	3	13	12-38	15
8. Կիլիկիա	20	1	2	17	6-45	5

ՅՈՒՆԱՉՈՒՄԵԱԿԱՆ ՈԲԻ ԸՄԲԱՍԱՐՏԻ ԱՇԽԱՐԴԻ ԱՌԱՋՆՈՒԹԵԻՆԸ

Պարում ընթացող յունահռոմէական ոճի ըմբշամարտի աշխարհի առաջնութեան առաջին օրը Հայաստանից մրցապորդ դուրս եկան 55կդ, 60կդ եւ 66կդ քաշայինները: Ռոման Ամոյեանը 55 կդ քաշային կարգում եւ 60 կդ Խուսրով Մելիքեանը պարտուել էին արդէն 1-ին փուլում: Պայքարը շարունակում էր միայն 66 կդ Արման Աղիկեանը: Այս ըմբիշը յաղթահարելով նախնական փուլերը դուրս եկաւ կիսաեզրափակիչ, բայց պարտուեց: Աղիկեանը պարտուեց ֆրանսացի Սիթը ժենովին: Ցաւօք Աղիկեանը պարտուեց նաև բրոնզէ մեղալի համար մրցամարտում եւ բաւարարուեց միայն 4-րդ տեղով: Ամէն դէպքում Արման Աղիկեանը նուածեց 2008թ. Պեկինի օլիմպիական խաղերի ուղեգիր:

Մրցապայքարի եկրորդ օրը 74 կդ քաշային Արան Զուլֆալակեանը առաջին փուլում բելառուս ըմբիշը յաղթելուց յետոյ 2-րդ ուժ պարտուեց ֆինն Հակուսելացին: Հաւաքականի զիխաւոր մարզիչ Լեւոն Զուլֆալակեանի որդի Արանը առաջին խաղակէսում զիջեց 1:2 հաշուով, ապա յաղթեց 3:1 հաշուով եւ գոտեմարտը տեղափոխուեց եղրափակիչ 3-րդ խաղակէս, որում 7:6 հաշուով յաղթեց ֆինն ըմբիշը: Ի դէպ, Օգոստոսին երիտասարդների աշխարհի առաջնութիւնում ոսկէ մեղալի արժանացած Զուլֆալակեանը իր մրցակցից փոքր էր 14 տարով:

84 կդ քաշային Դենիս Ֆորովը, որը ներկայացնում է Հայաստանը, առաջին փուլում յաղթելով չեխ մրցակցին՝ յաջողութեան հասաւ նաև 2-րդ փուլում եւ մտաւ քառորդ եղրափակիչ, որտեղ հանդիպեց հունգարացի Զոլտան Ֆորովը: Ֆորովը տեխնիկական միաւորների շնորհիւ արագործն պարտուեց եւ դուրս մնաց յետազայ պայքարից:

96 կդ քաշայինների պայքարում յաջող մենարկած Արման Գեղամեանն էլ պայքարը թողեց՝ 1/8-րդ եղրափակիչում զիջելով խուալացի Դիագորով Տիմոնչիին:

ՀԱԽՄԱՏ

ԼԵՒՈՆ ԱՐՈՆԵԱԸԸ ՏԱՐԱՒ ԱՌԱՋԻՆ ՅԱՂԹԱՆԱԿԸ

Մեքսիկայում անցկացուող շախմատի աշխարհի առաջնութեան չորրորդ տուրում հայաստանցի Լեւոն Արոնեանը տարել է առաջին յաղթանակը՝ սպիտակներով առաւելութեան համնելով հունգարացի Պետեր Լեկոյի նկատմամբ: Երեւանի ժամանակով կէսպիշերին մօտ սկսուած պարտիան աւարտուել է 45-րդ քայլում:

Մրցաշարային աղիւսակում Արոնեանը ներկայումս 2 միաւորով ուսուաստանցիներ Ալեքսանդր Մորոգելիչի, Ալեքսանդր Գրիշչուկի եւ խրայէլցի Բորիս Գելֆանդի հետ կիսում է 3-6-րդ տեղերը:

Աղիւսակը 2,5-ական միաւորով զիխաւորում են Վլադիմիր Կրամնիկը (Ռուսաստան) եւ Վիշուանաթան Անանդը (Հնդկաստան):

Ամենաքիչ՝ 1,5-ական միաւոր են հաւաքել ուսուաստանցի Պյոտր Սվիդերը եւ Պետեր Լեկոն:

Առաջնութեան պաշտօնական կայքէջի փոխանցմամբ, երկուշաբթի օրը մրցաշարում ընդմիջում է յայտարարուած:

ՄԱՍԻՆ ՇԱԲԱԹ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԿՏՐՈՆ

Yes, I wish to subscribe to

Massis Weekly

Enclosed a check for (one year) * \$50,00 for USA

* \$60,00 (second class), \$ 75,00 (Air Mail) for Canada.

* \$85,00 (second class), \$ 125,00 (Air Mail) Overseas.

Name: -----

Address: -----

City: ----- State:----- Zip Code:-----

Country: -----

Tel :----- Fax :-----

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՖՈՒԹՈՒԼ

ԱՆԳԼԻՈՅ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Անգլիոյ ֆութապոլի առաջնութեան 6-րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Եվրոքըն - Մանչեսթըր Եուն.	0-1	Ուէսթ Ջամ - Միտըլզպոր	3-0
Փորթանուր - Լիվըրփուլ	0-0	Սանտըլինտ - Ռիտինկ	2-1
Թոթենհամ - Արսենալ	1-3	Չելսի - Պլեքպոր	0-0
Ուիկան Աթլ. - Ֆուլիհամ	1-1	Սանչեսթը Ս. - Ասթոն Վիլլա	1-0
Պըրմինկիեմ - Պոլթըն	1-0	Տերպի Ջանթի - Նիւքսըլ	1-0

Առաջատար խումբերու դասաւորումը

Արսենալ	5	4	1	0	10-4	13
Մանչեսթըր Սիթի	6	4	0	2	5-2	12
Լիվըրփուլ	5	3	2	0	11-2	11
Սանչեսթը Եուն.	6	3	2	1	4-2	11
Չելսի	6	3	2	1	7-6	11
Ուէսթ Ջամ	5	3	1	1	8-3	10
Եվրոքըն	6	3	1	2	8-6	10

ԳԵՐՄԱՆԻՈՅ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Գերմանիոյ ֆութապոլի առաջնութեան 5-րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Տորթունտ - Վարտըր Պրեյմըն	3-0	Պ. Լիվերքուզըն - Վֆլ Պոխում	2-0
Նիւքենմարկ - Ջանվըր-96	2-2	Այն. Ֆրանքֆորդ - Ջամպուրկ	2-1
Արմ. Պիլցֆէլտ - Ռոսթը	4-2	Տուկապուրկ - Ներթա Պերլին	1-2
Շբութկարբ - Քոթպիս	3-0	Վոլսպուրկ - Քարլսրուէ	1-2
Պ. Սիւնիխ - Շալք-04	1-1		

Առաջատար խումբերու դասաւորումը

Պայերն Սիւնիխ	5	3	2	0	12-2	11
Արմ. Պիլցֆէլտ	5	3	1	1	11-9	10
Այն. Ֆրանքֆորդ	5	3	1	1	7-5	10
Տորթունտ	5	3	0	2	9-7	9
Պ. Լիվերքուզըն	5	2	2	1	6-2	8
Շալք-04	5	1	4	0	9-6	7
Շբութկարբ	5</td					

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
NOR SEROOUNT CULTURAL ASSOCIATION

ARMENIAN INDEPENDENCE DAY

FESTIVAL



WIN RAFFLE



\$10

KIA 2007 OPTIMA LX

SUNDAY, SEPTEMBER 23, 2007
VERDUGO PARK, GLENDALE
11:00AM - 7:00 PM

ԵՐԳ ՈՒ ՊԱՐ

ԱՐՈՒԵՍՏԻ ԳՈՐԾԵՐՈՒ ԵՒ

ԳԻՐՋԵՐՈՒ ՎԱՃԱՌ

ՓՈՔՐԵՐՈՒ ԽԱՂԵՐ

ՆԱՐՏԻԿ ՄՐՅԱՆԱՐՁ

ՀԱՍԱԴԱՍ ՃԱՇԵՐ

Catering by

MOON MART
KABAB

FREE ADMISSION
ԱՉՈՒՏՔԸ ԱՉՈՒՏ



Ատիս • Սագո • Ժօղէֆ Գրիգորեան
Սամուել Սահակեան • Արմէն Ալոեան
Յարութ Յակոբեան • Հրաչ Պողարեան
Մերուժան Մարգարեան • Լիլիա Պարախումբ



GLENDALE KIA

STACY ADAMS
COLLECTION

Commerce Casino
THE WORLD'S LARGEST POKER CASINO

REMEDY
PHARMACY

Glendale West Pharmacy
and Medical Supply

ԴԱՎԻԴ
TAMARA

GLENDALE MEDICAL
PHARMACY

APOLITANO
GRAPESEED OIL

AMGA
Armenia Media Group of America
Channel 26

GOLDEN FARMS
MARKET